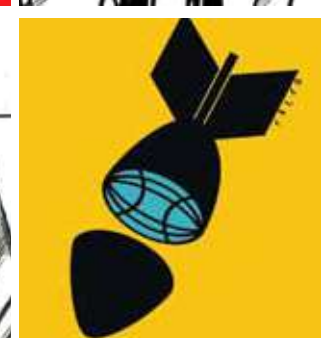
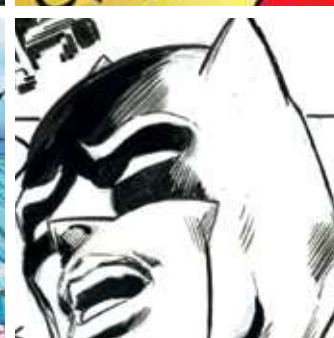
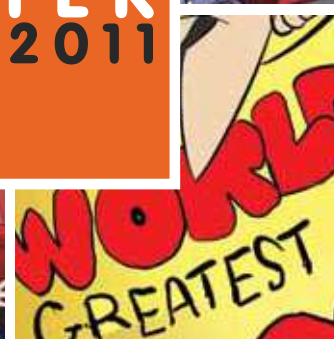
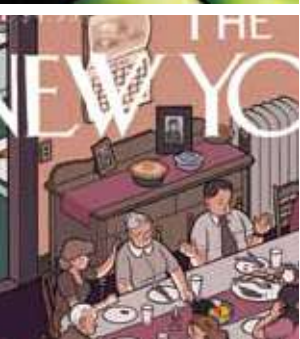


COMICDOM **CON**
athens2011





ENTER
CCA2011



COMICDOM

celebrating comic book diversity

Τα comics δεν έχουν σύνορα!

Αυτός είναι ο «τίτλος» του φετινού, πολυεθνικού και πλούσιου σε ποικιλία καλλιτεχνικής έκφρασης, Comicdom Con Athens .

Για τους φίλους των υπερηρώων, η έκθεση "Batman: Yesterday & Tomorrow", αφιερωμένη σε έναν από τους πιο δημοφιλείς και ενδιαφέροντες ήρωες των comics, ταξιδεύει στην Αθήνα από το Cartoon Art Museum του San Francisco, με σελίδες θρυλικών δημιουργών, όπως ο Bob Kane και ο Neal Adams!

Αν σας γοητεύει το πάντρεμα της τέχνης των comics με το graphic design, γνωρίστε τον βραβευμένο Αμερικανό δημιουργό Chris Ware, έναν από τους σημαντικότερους καλλιτέχνες του χώρου.

Οι λάτρες της ευρωπαϊκής σχολής θα έχετε την ευκαιρία να γνωρίσετε από κοντά τον Γάλλο δημιουργό του πολυβραβευμένου άλμπουμ ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ, David Prudhomme* και τον Ιταλό σχεδιαστή της δημοφιλούς σειράς DYLAN DOG, Bruno Brindisi**.

Τα ιαπωνικά comics (manga) έχουν κατακτήσει τον Δυτικό Κόσμο, κερδίζοντας ολόένα και περισσότερους θαυμαστές. Η δημιουργός Sonia Leong***, η οποία φιλοτεχνεί φέτος το εξώφυλλο του καταλόγου μας, έρχεται από τη Μεγάλη Βρετανία, παρουσιάζοντας την ξεχωριστή δουλειά της!

Από την Καλιφόρνια, υποδεχόμαστε τη Shaenon Garrity, βραβευμένη δημιουργό webcomics, και τον Andrew Farago, επιμελητή του Cartoon Art Museum και συγγραφέα.

Τέλος, η έκκληση της φετινής χρονιάς ταξιδεύει από την Κούβα, με μια ομάδα πολιτικών γελοιογράφων, cartoonists και animators, να μας συστήνουν τη δική τους καλλιτεχνική πραγματικότητα. Η επίσκεψή τους αποτέλεσε ιδανική αφορμή να συνεργαστούμε ξανά με το Charles M. Schulz Museum, υποδεχόμενοι, τέσσερα χρόνια μετά, στην Αθήνα, τη σπουδαία φίλη και ένθερμη υποστηρίκτρια του Comicdom Con Athens, Jean Schulz!

Στους πρωτόγνωρα αντίξοους καιρούς που ζούμε, η ομάδα του Comicdom είναι ακόμη εδώ, κρατώντας -με την εθελοντική δουλειά μας- ζωντανή, τη μοναδική ελληνική γιορτή για τα comics. Φέτος, ας ξεκάσουμε όλοι μαζί για λίγο τις έγνοιες, κι ας αφήσουμε τη μαγεία των comics να κάνει τη δουλειά της, όπως μόνο αυτή ξέρει!

Γιάννης, Δημήτρης, Ηλίας, Λήδα

* Σε συνεργασία με το Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών / ** καλεσμένος της Jemma Press / *** Σε συνεργασία με το British Council.

Comics have no borders!

This is the "theme" of this year's multicultural and rich in artistic variety Comicdom Con Athens.

For superhero fans, the "Batman: Yesterday & Tomorrow" exhibition -devoted to one of the most popular and exciting comic heroes- travels to Athens from San Francisco's Cartoon Art Museum, and features original art by legendary creators like Bob Kane and Neal Adams!

Those fascinated by the merging of comic art and graphic design, can meet acclaimed American cartoonist Chris Ware, one of the most significant creators in the field.

The "European School" aficionados, will have the opportunity to see French comics artist David Prudhomme*, creator of the award-winning graphic novel REBETIKO, and Bruno Brindisi**, Italian artist of the popular DYLAN DOG series.

Japanese comics (manga) have conquered the Western World, gaining more and more fans in the process. Cartoonist Sonia Leong***, who also illustrated this year's catalogue cover, arrives from Great Britain

and presents her unique comics work!

From California, we welcome award-winning webcomics creator Shaenon Garrity, along with Cartoon Art Museum curator and author, Andrew Farago.

Finally, this year's surprise guests travel from Cuba, as a group of political cartoonists and animators give us a peek at their own artistic world. Their visit gave us the chance to collaborate once again with the Charles M. Schulz Museum and welcome our great friend and Comicdom Con Athens supporter, Jean Schulz, four years after her last visit!

In these financially and politically difficult times, the Comicdom team is still here, doing voluntary work and keeping the only remaining Greek comics festival alive. This year, we should all leave our worries aside and let the "comics magic" do what it does best!

Dimitris, Elias, Lida, Yannis

* In collaboration with the French Institute of Athens / ** Guest of Jemma Press / *** In collaboration with the British Council.





ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ
Σωματείο Κοινωνικές, Εκπαιδευτικό και Πολιτιστικό

HELLENIC AMERICAN UNION
An educational public charity

Η Ελληνοαμερικανική Ένωση με ιδιαίτερη χαρά φιλοξενεί για έκτη συνεχόμενη χρονιά το Comicdom Con Athens, το μοναδικό ελληνικό φεστιβάλ αποκλειστικά αφιερωμένο στα comics.

Σε συνεργασία με την Comicdom Press, διοργανώνουμε και φέτος την τριήμερη αυτή γιορτή για τους φίλους των comics, η οποία ήδη από τον πρώτο χρόνο της διοργάνωσης και κάθε χρόνο όλο και περισσότερο καταλαμβάνει ξεχωριστή θέση στο πολιτιστικό γίγνεσθαι της πόλης.

Στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος της φετινής διοργάνωσης βρίσκεται ένας από τους πρώτους, πιο διάσημους και αναγνωρίσιμους υπερ-ήρωες των comics, ο Άνθρωπος-Νυχτερίδα, ή αλλιώς Batman. Η έκθεση *Batman: Yesterday & Tomorrow* περιλαμβάνει πρωτότυπα έργα από τέσσερις διαφορετικούς δημιουργούς, παρουσιάζοντας τις διαφορετικές τους προσεγγίσεις στην ιστορική και αισθητική εξέλιξη του δημοφιλούς ήρωα. Αυθεντικές σελίδες από τους Bob Kane, Neal Adams, Bob Brown και Joe Giella, αλλά και σπάνιες σελίδες από τα Bat-Manga του Ιάπωνα Jiro Kuwata, εκτίθενται στην γκαλερί Χατζηκυριάκος-Γκίκας της Ελληνοαμερικανικής Ένωσης, η οποία διαμορφώνεται ανάλογα με την ατμόσφαιρα που περιβάλλει τον Batman, αντλώντας στοιχεία από την «σημειολογία» του.

Παράλληλα, το Comicdom Con Athens φέρνει σε επαφή το αθηναϊκό κοινό με διεθνούς φήμης πολυβραβευμένους σχεδιαστές comics, νέους και ανεξάρτητους δημιουργούς και τις τελευταίες τάσεις στον σχεδιασμό comics. Επίσης περιλαμβάνει πρωτότυπες εκδηλώσεις και ειδικού ενδιαφέροντος διαλέξεις και προβολές, και το γνωστό πλήρες και ενημερωμένο bazaar με τις κυκλοφορίες των πιο γνωστών ελληνικών εκδοτικών οίκων του χώρου. Τέλος, αναπόσπαστο κομμάτι της διοργάνωσης αποτελεί πλέον το παιδικό πρόγραμμα που φέτος θα παρουσιάσει στο κοινό τον μαγευτικό κόσμο της εικονογραφμένης αφήγησης μέσα από ειδικά εκπαιδευτικά εργαστήρια.

Λεωνίδα-Φοίβος Κόσκος
Διευθύνων Σύμβουλος της Ελληνοαμερικανικής Ένωσης

The Hellenic American Union is particularly pleased to be hosting for the sixth year in a row Comicdom Con Athens, the only Greek festival exclusively devoted to comics.

In cooperation with Comicdom Press, we are organizing a three-day happening for comic art fans, an event that since its very first year has increasingly occupied a special place in the Athens cultural scene.

At the center of interest in this year's event is one of the comics first and most famous superheroes: Batman. The exhibition *Batman: Yesterday & Tomorrow* includes original drawings by four comic artists, each of whom presents his own, unique approach to the historical and aesthetic evolution of the popular hero. Original pages by Bob Kane, Neal Adams, Bob Brown and Joe Giella, along with rare pages from Japanese artist Jiro Kuwata's Bat-Manga, will be exhibited in the Hellenic American Union Hadjikyriakos-Ghikas Gallery, which has been specially outfitted for the occasion: the space incorporates elements drawn from the "semiotics" of the Batman story to better fit with the atmosphere surrounding the famous crime-fighter.

At the same time Comicdom Con Athens acquaints the Athens public with internationally renowned, award-winning comic designers, young and independent artists and the latest trends in comic art design. Visitors are invited to attend special lectures, film screenings and other original events and, of course, visit a very well-stocked bazaar with comics from the most well-known Greek publishers in the field. Finally, the children's program, by now an integral part of the festival, uses special educational workshops to introduce young visitors to the magical world of illustrated narrative.

Leonidas-Phoebus Koskos
Executive Director of the Hellenic American Union





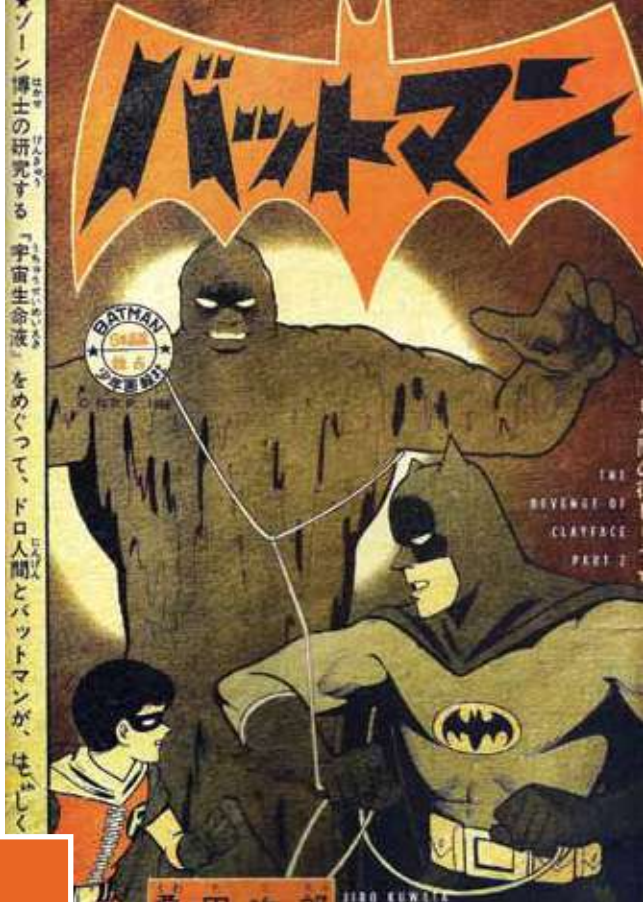
Για περισσότερα από 70 χρόνια, ο Σκοτεινός Ιππότης της Gotham City αποτελεί έναν από τους πιο δημοφιλείς και ενδιαφέροντες ήρωες των comics. Από την πρώτη εμφάνισή του στο DETECTIVE COMICS #27, το 1939, μέχρι και σήμερα, συνεχίζει να αιχμαλωτίζει το ενδιαφέρον αναγνωστών αλλά και καταξιωμένων δημιουργών, αλλάζοντας στυλ και αισθητικές προσεγγίσεις. Η έκθεση που παρουσιάζεται φέτος στο Comicdom Con Athens, αποτελεί μέρος της έκθεσης με τίτλο "Batman: Yesterday & Tomorrow", που φιλοξενήθηκε πέρσι στο Cartoon Art Museum του San Francisco. Τέσσερις διαφορετικοί δημιουργοί, τέσσερις διαφορετικές προσεγγίσεις στην ιστορική και αισθητική εξέλιξη του μασκοφόρου εκδικητή. Αυθεντικές σελίδες από τους Bob Kane, Neal Adams, Bob Brown και Joe Giella, αλλά και σπάνιες σελίδες από τα Bat-Manga του Ιάπωνα Jiro Kuwata, που κυκλοφόρησαν τη δεκαετία του '60, θα βρίσκονται στην γκαλερί Χατζηκυριάκος-Γκίκας της Ελληνοαμερικανικής Ένωσης, που φέτος θα "δανειστεί" τη σκοτεινή αισθητική του Batman.



For more than 70 years, Gotham City's Dark Knight has been one of the most popular and fascinating comic book heroes. Ever since his first appearance in DETECTIVE COMICS #27, in 1939, he continuously captures the interest of the reading public, as well as that of many acclaimed creators, going through a variety of art styles and visual interpretations in the process. The exhibition featured this year at Comicdom Con Athens is a part of the "Batman: Yesterday & Tomorrow" exhibition, that was hosted last year at the Cartoon Art Museum of San Francisco. Four different creators, four distinct approaches at the historic and aesthetic evolution of the masked crusader. Original pages by Bob Kane, Neal Adams, Bob Brown and Joe Giella, as well as some rarely seen pages from the Bat-Manga of Japanese cartoonist Jiro Kuwata that were published in the 60s, will be presented at the Hatzikyriakos-Gikas gallery of the HellenicAmerican Union, which, for this year's event, will "borrow" Batman's dark atmosphere.

Η έκθεση θα είναι ανοικτή για το κοινό όλο το τριήμερο (Παρασκευή, 17:00-21:30, Σάββατο και Κυριακή, 11:00 - 21:30), ενώ θα παραμείνει και μετά τη λήξη της εκδήλωσης, έως και τις 15 Απριλίου (12:00-21:00).

The exhibition will be open all three days (Friday, 17:00-21:30, Saturday and Sunday 11:00 - 21:30), and it will remain open until April 15 (12:00-21:00).

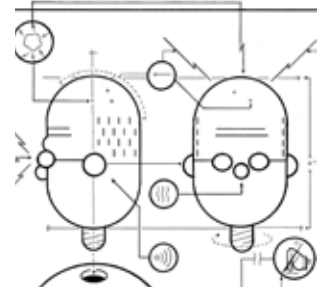


「宇宙生命液」をめぐって、ドロ人間とバットマンが、はみしく

博士の研究する

「宇宙生命液」をめぐって、ドロ人間とバットマンが、はみしく

博士の研究する



Ο Chris Ware ζει στο Oak Park του Illinois και είναι ο δημιουργός του βραβευμένου με τα Guardian First Book Prize και American Book Award, graphic novel, JIMMY CORRIGAN: THE SMARTEST KID ON EARTH, το οποίο επελέγη από τους LONDON TIMES το 2010 μεταξύ των 100 καλύτερων βιβλίων της προηγούμενης δεκαετίας. Αυτή την εποχή, δουλεύει σε δύο graphic novels, που δημοσιεύονται σε συνέχειες στον προσωπικό του οηγοίηγ τίτλο, THE ACME NOVELTY LIBRARY, ενώ έχει διατελέσει guest editor στη λογοτεχνική επιθεώρηση, MCSWEENEY'S QUARTERLY CONCERN, και στην ετήσια ανθολογία της Houghton-Mifflin, BEST AMERICAN COMICS. Είναι ο πρώτος cartoonist που επελέγη να δημοσιεύσει τη δουλειά του σε συνέχειες στο NEW YORK TIMES MAGAZINE, ενώ παράλληλα συνεισφέρει τακτικά στο περιοδικό THE NEW YORKER. Η δουλειά του έχει επίσης παρουσιαστεί στην Whitney Biennial το 2002, σε ατομική έκθεση στο Museum of Contemporary Art του Chicago το 2006, και πιο πρόσφατα, στην γκαλερί Gävle Konstcentrum, στην πόλη Gävle της Σουηδίας, το 2010.

G U E S T
C H R I S
W A R E

Chris Ware lives in Oak Park, Illinois, and is the author of the Guardian First Book Prize and American Book Award-winning JIMMY CORRIGAN: THE SMARTEST KID ON EARTH, which was chosen by the LONDON TIMES in 2010 as one of the best 100 books of the previous decade. He is currently serializing two graphic novels in his ongoing periodical THE ACME NOVELTY LIBRARY, and has guest-edited both MCSWEENEY'S QUARTERLY CONCERN and Houghton-Mifflin's BEST AMERICAN COMICS. The first cartoonist chosen to regularly serialize an ongoing story in THE NEW YORK TIMES MAGAZINE and a regular contributor to THE NEW YORKER, his work was also included in the 2002 Whitney Biennial, favored with an exhibit of its own at the Museum of Contemporary Art Chicago in 2006, and, most recently, exhibited at the Gävle Konstcentrum in Gävle, Sweden, in 2010.

Q+A, SIGNING

Κυριακή / Sunday, 16:30 - 17:45.

Θέατρο / Theater, 2ος Όροφος / 2nd Floor.

Anyways

Dear Son,

I think its about time we felao get to know each other, what do you say?

I'm not real good at letters, lets get together, I think we'd have a lot to talk about!

Let me know what you think. I hope this finds you well... Please think about it!

your friend

THE SMARTEST KID ON EARTH

JIMMY CORRIGAN

TOPOGRAPHICALLY CONFIGURED,
 TO UNDER THE INTERNATIONAL & PAN-AMERICAN
 FIRST PUBLISHED IN GREAT BRITAIN IN 1907 BY
 HENRY HOLT, 20 VANDERBILT BRIDGE ROAD,
 LONDON, E.C.4

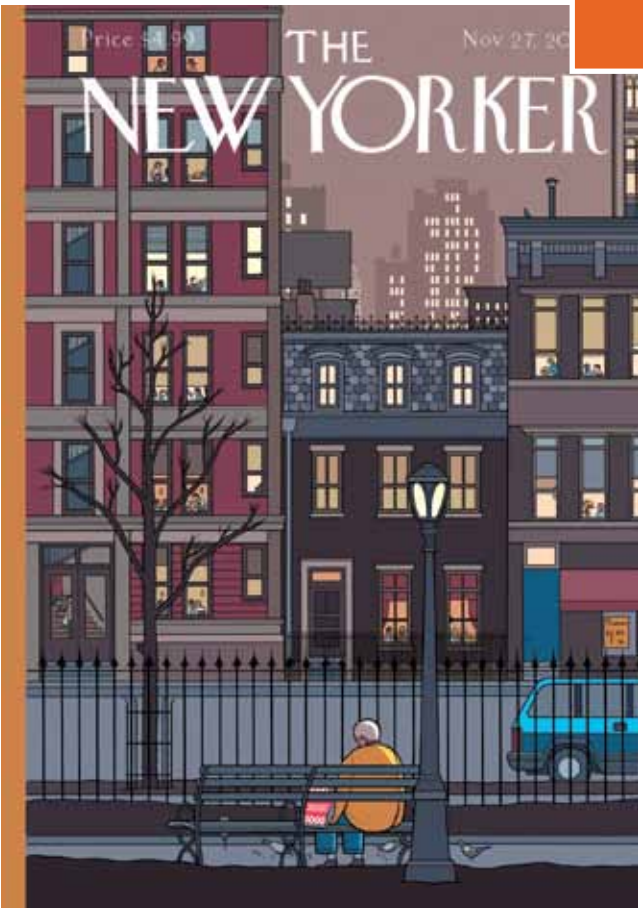
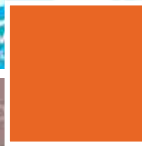
HELLO?

JIMMY? IT'S ME AGAIN

MOM... PLEASE DON'T CALL ME AT

I'M NOT I'M NOT, JIMMY... I JUST WANTED TO MAKE SURE YOU DEPOSIT THAT FIVE DOLLAR I DON'T WANT YOU TO LOSE IT

JIMMY? ARE YOU THERE?





Ο David Prudhomme γεννήθηκε στην Τουρ της Γαλλίας, στις 4 Οκτωβρίου του 1969. Σήμερα ζει στο Μπορντώ. Είναι αριστερόχειρας, μύωψ, καραφλός, γενειοφόρος και έχει ύψος 1,79. Δημοσίευσε το πρώτο του άλμπουμ το 1987 και στη συνέχεια σπούδασε στο τμήμα comics του Art School της Αγκουλεμ. Το 1992, σχεδίασε το πρώτο άλμπουμ της σειράς NINON SECRETE (εκδόσεις Glenat), σε σενάριο του Patrick Cothias και το 2005 συμμετείχε στην ανθολογία JAPON, των εκδόσεων Casterman. Το 2006, κυκλοφόρησε ο πρώτος τόμος του LA MARIE EN PLASTIQUE, σε σενάριο Pascal Rabaté, από τις εκδόσεις Futuropolis. Τρία χρόνια μετά, ο David δημιούργησε, για λογαριασμό της ίδιας εκδοτικής, το άλμπουμ ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ - ΤΟ ΚΑΚΟ ΒΟΤΑΝΙ, που απέσπασε σωρεία βραβείων και διακρίσεων, μεταξύ των οποίων το "Regards Sur Le Monde" στο Φεστιβάλ της Αγκουλεμ και την ανάδειξή του ως καλύτερου γαλλικού comic της χρονιάς, από το περιοδικό LIRE. Ο David Prudhomme εξασκεί τη γλώσσα των comics κάθε μέρα, αλλά συνήθως οι φίλοι του είναι εκείνοι που του προκαλούν την επιθυμία να τα δημιουργεί.

(Η επίσκεψη του David Prudhomme πραγματοποιείται σε συνεργασία με το Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών)

David Prudhomme was born in Tours, France, on October 4, 1969. He currently lives in Bordeaux. He's left-handed, short-sighted, bald, bearded and has a height of 179 cm. He published his first graphic novel in 1987 and later studied in the comics department of the Angouleme Art School. In 1992, he handled the art duties for the first volume of the NINON SECRETE series (Glenat Publishing), written by Patrick Cothias and in 2005, he participated in the JAPON anthology for Editions Casterman. In 2006, the first volume of LA MARIE EN PLASTIQUE was published by Futuropolis, with Pascal Rabaté on the writing reins. Three years later, David created -for the same publisher- the graphic novel REBETIKO - LA MAUVAISE HERBE, which garnered a slew of awards and distinctions, among them the "Regards Sur Le Monde" in Angouleme Comics Festival and being selected as the best French comic of the year, by LIRE magazine. David Prudhomme practices the language of comics on a daily basis, but usually it's his friends that bring out the desire to create comics in him.

(David Prudhomme's visit is in collaboration with the French Institute of Athens)

Q+A, SIGNING

Κυριακή / Sunday, 18:00 - 20:00.

Θέατρο / Theater, 2ος Όροφος / 2nd Floor.



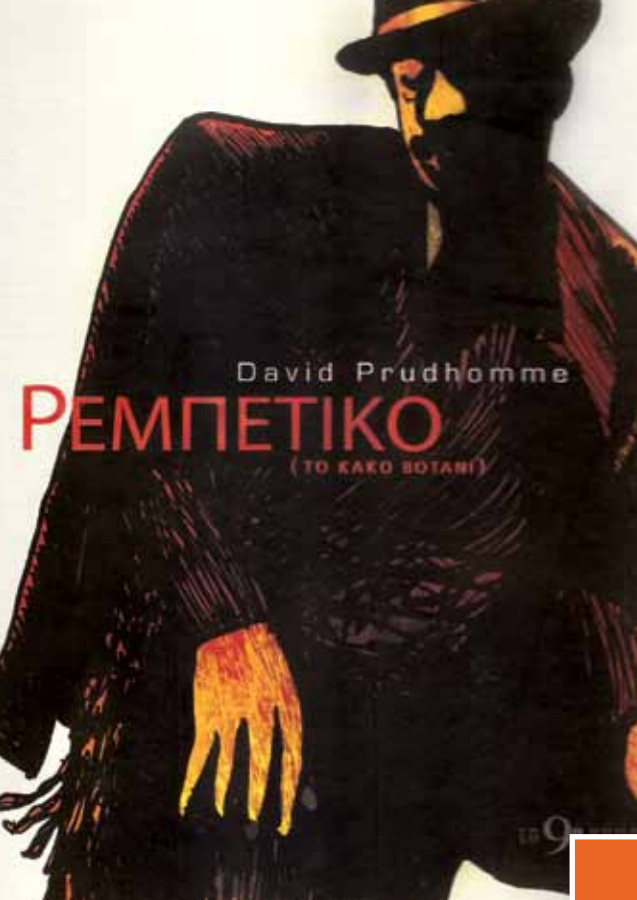




Photo: Matt Kollasch

Η Sonia Leong είναι επαγγελματίας δημιουργός comics και εικονογράφος, που ειδικεύεται στο Anime/Manga στιλ σχεδίου. Έγινε γνωστή το 2005, με τη νίκη της στο διαγωνισμό Τοκγοροπ Rising Stars of Manga (UK & Ireland). Στη συνέχεια, δημιούργησε το δημοφιλές graphic novel MANGA SHAKESPEARE: ROMEO AND JULIET (εκδόσεις SelfMadeHero), που κυκλοφόρησε σε πολλές χώρες του κόσμου. Η δουλειά της έχει επίσης εκδοθεί στο DOMO: THE MANGA της Τοκγοροπ, στη βραβευμένη με Eisner Award ανθολογία της Image Comics, COMIC BOOK TATTOO, και στη σειρά περιπέτειας I, HERO, από την Hachettes/Franklin-Watts. Έχει κερδίσει σειρά βραβείων και διαγωνισμών, μεταξύ των οποίων είναι ο διαγωνισμός manga του NEO Magazine, το 2005, ο πρώτος διαγωνισμός Rising Stars of Manga της Τοκγοροπ (2005/06) και τα βραβεία “Quick Picks for Reluctant Young Adult Readers” και “Best Books for Young Adults” (για το ROMEO AND JULIET) από την Young Adult Library Services Association, το 2008. Χρησιμοποιεί μια ποικιλία κλασικών όσο και ψηφιακών μέσων και μεθόδων και η δουλειά της έχει παρουσιαστεί σε σειρά εκθέσεων, σε χώρους όπως το Kyoto International Manga Museum, το London County Hall, το London Cartoon Museum, η Ιαπωνική Πρεσβεία στην Μεγάλη Βρετανία και το Manchester URBIS Centre. Είναι περήφανη, ως geek, που οι εικονογραφήσεις της αποτελούν μέρος της βρετανικής τηλεοπτικής κωμικής σειράς του Channel 4, THE I.T. CROWD. Επίσης, λατρεύει τα ρούχα.

(Η επίσκεψη της Sonia Leong πραγματοποιείται σε συνεργασία με το British Council)

WORKSHOP

**Σάββατο / Saturday, 13:00 - 13:50.
Seminar Room, 4ος Όροφος / 4th Floor.
Λεπτομέρειες στη σελ. 32 / Details on page 32.**



Sonia Leong is a professional comic artist and illustrator, specializing in the Anime/Manga style. She first rose to fame with the 2005 Tokyopop Rising Stars of Manga (UK & Ireland) competition. Since then, her popular MANGA SHAKESPEARE: ROMEO AND JULIET (SelfMadeHero) has had numerous global editions. Her work appears in DOMO: THE MANGA (Tokyopop), the Eisner Award-winning COMIC BOOK TATTOO ANTHOLOGY (Image Comics) and the I, HERO adventure series (Hachettes/Franklin-Watts). She has won a number of competitions and awards, including NEO Magazine’s 2005 Manga Competition, Tokyopop’s first UK Rising Stars of Manga competition (2005/06) and Young Adult Library Services Association’s “Quick Picks for Reluctant Young Adult Readers” and “Best Books for Young Adults” (for ROMEO AND JULIET, 2008). She works in a variety of traditional and digital mediums and has exhibited artwork in venues such as the Kyoto International Manga Museum, London County Hall, London Cartoon Museum, Japanese Embassy, and Manchester URBIS Centre. She’s geekily proud of her art being part of the set of British TV sitcom, THE I.T. CROWD (Channel 4). She also loves clothes.

(Sonia Leong’s visit is in collaboration with the British Council)

PANEL

**Σάββατο / Saturday, 16:30 - 17:45.
Θέατρο / Theater, 2ος Όροφος / 2nd Floor.
Λεπτομέρειες στη σελ. 36 / Details on page 36.**





Ο Bruno Brindisi γεννήθηκε στις 3 Ιουνίου 1964, στο Σαλέρνο της Ιταλίας, όπου ζει και εργάζεται μέχρι σήμερα. Είναι, τυπικά, αυτοδίδακτος και χρειάστηκε να περάσουν πολλά χρόνια πριν αποφασίσει να αφοσιωθεί στο χώρο των comics, εγκαταλείποντας μια σίγουρη καριέρα ως καμεραμάν στην RAI και μια λιγότερο σίγουρη καριέρα ως μουσικός. Έκανε το ντεμπούτο του με το TRUMOON #1 (1983), ένα περιοδικό που εξέδωσε μια παρέα φίλων των comics, οι οποίοι, τα επόμενα χρόνια, θα γίνονταν γνωστοί ως η "Σχολή του Σαλέρνο". Η πρώτη του δουλειά επί πληρωμή ήταν δύο σύντομες ιστορίες για την εκδοτική Edizioni Cioè, το Νοέμβριο του 1986. Το 1989, συνεργάστηκε για πρώτη φορά με τις εκδόσεις Sergio Bonelli Editore, κάνοντας ορισμένα δοκιμαστικά για τους τίτλους NICK RAIDER, NATHAN NEVER και, αργότερα, το DYLAN DOG, στο οποίο θα εμφανιζόταν για πρώτη φορά το Νοέμβριο του 1990. Από τότε, έχει σχεδιάσει περισσότερες από 3500 σελίδες για την Bonelli, οι περισσότερες για το DYLAN DOG (έχει ωστόσο δουλέψει και στα NICK RAIDER, MARTIN MYSTÈRE, TEX και BRAD BARRON). Επίσης, δημιούργησε τη μίνι σειρά τριών τευχών "Bit Degeneration", για το COMIC ART, η οποία δημοσιεύτηκε και στην Αμερική, στο περιοδικό HEAVY METAL, μεταξύ 1995 και 1996. Το 1997, φιλοτέχνησε τους τίτλους για την τηλεοπτική σειρά της RAI, CONTO MONTECRISTO, και το 2002, ανέλαβε να σχεδιάσει το εξώφυλλο και το booklet για το άλμπουμ του μουσικού συγκροτήματος Neri Per Caso, "La Raccolta". Την ίδια χρονιά, η ιστορία του, "I Predatori Del Deserto", δημοσιεύτηκε στη δημοφιλή σειρά TEX GIGANTE. Έχει αποσπάσει μια σειρά βραβείων και διακρίσεων, για τη δουλειά του στο DYLAN DOG και σε άλλους τίτλους. Αυτή την περίοδο, επιστρέφει στο TEX, με μια νέα, έγχρωμη σειρά.

(Ο Bruno Brindisi επισκέπτεται το Comicdom Con Athens 2011, ως καλεσμένος της Jemma Press)

WORKSHOP

Σάββατο / Saturday, 12:00 - 12:50.
Seminar Room, 4ος Όροφος / 4th Floor.
Λεπτομέρειες στη σελ. 32 / Details on page 32.

Bruno Brindisi was born on 3 June 1964, in Salerno, Italy, where he lives and works. Technically self-taught, Bruno let many years go by, before deciding to make a career of comics, giving up an almost-certain career as a cameraman at RAI and a much less certain career as a musician. He made his debut in TRUMOON #1 (1983), a magazine published by a group of comics-loving friends who would later be known as the 'Salerno School'. His first 'paid' publication was two short stories for Edizioni Cioè, in November 1986. In 1989, he did his first work for Sergio Bonelli Editore, a number of tests for NICK RAIDER, NATHAN NEVER and, later on, DYLAN DOG, on which

he debuted in November 1990. Since then, he has produced more than 3500 pages for Bonelli, most of them for DYLAN DOG (he's also worked on NICK RAIDER, MARTIN MYSTÈRE, TEX and BRAD BARRON). He also completed the 3-part mini series "Bit Degeneration", for COMIC ART, which was also published in America in HEAVY METAL magazine, between 1995 and 1996. In 1997, he created the headers for the RAI serial CONTO MONTECRISTO and in 2002, the music group Neri Per Caso asked Bruno to do the cover and inside illustrations for their album, "La Raccolta". That same year, his story "I Predatori Del Deserto"

was published in the prestigious TEX GIGANTE series. He has received a number of awards and distinctions for his work on DYLAN DOG and other publications. These days he's back on TEX for the first issue of a new color series.

(Bruno Brindisi visits Comicdom Con Athens 2011 as a guest of Jemma Press)

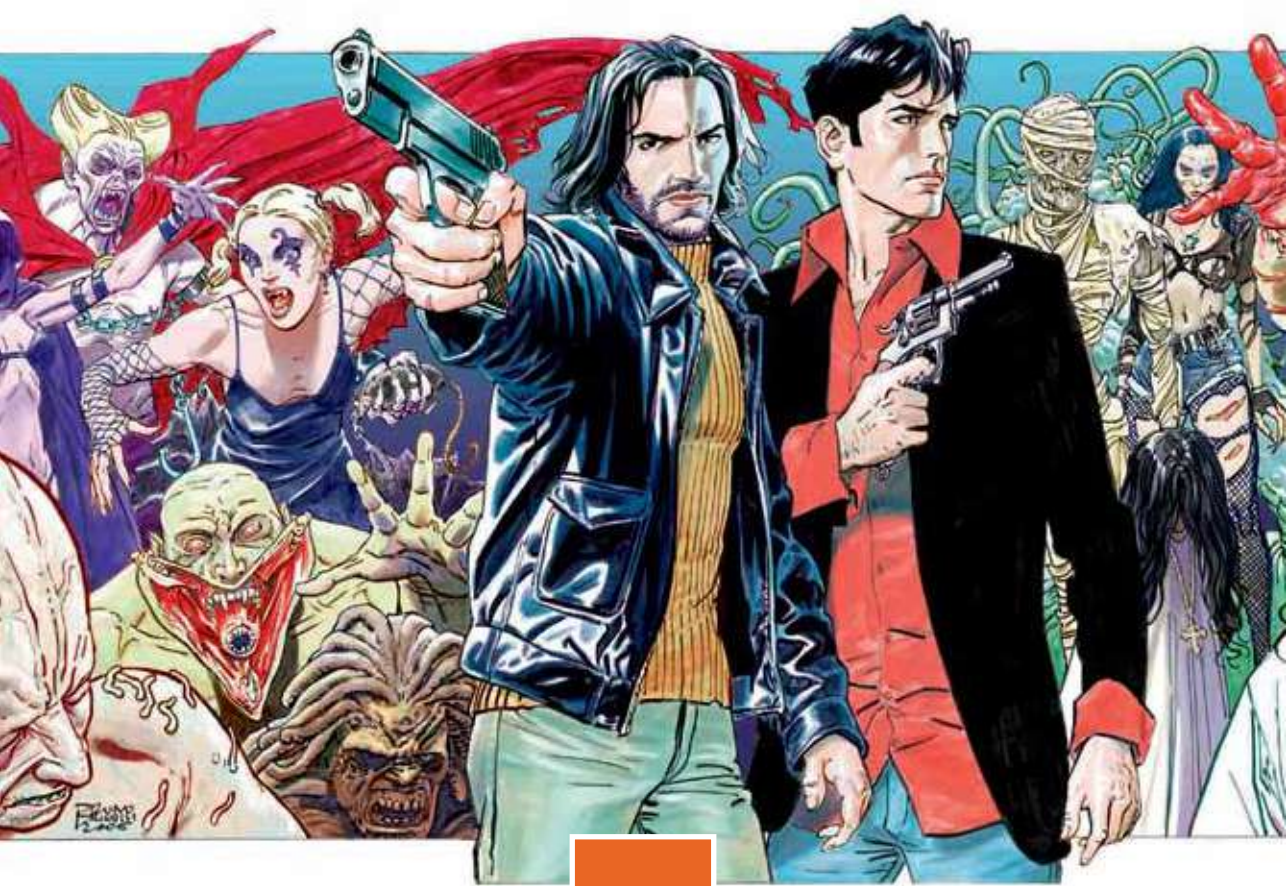
Q+A

Σάββατο / Saturday, 18:00 - 18:45.
Θέατρο / Theater, 2ος Όροφος / 2nd Floor.

SIGNING

Πληροφορίες στο περίπτερο της Jemma Press / Information at the Jemma Press booth.

G U E S T
BRUNO
BRINDISI





Η Shaenon K. Garrity είναι μια βραβευμένη cartoonist και σεναριογράφος, δημιουργός των webcomics NARBONIC (επιλέχθηκε από το COMICS JOURNAL ως ένα από τα καλύτερα comics του 2006), LI'L MELL, SMITHSON και SKIN HORSE (βραβεύτηκε στα Stumptown Trophy Awards του 2008, στην κατηγορία Outstanding Small Press). Επίσης, έχει γράψει σενάρια για την Marvel Comics και έχει δημοσιεύσει short stories σε διάφορες ανθολογίες. Η Garrity εργάζεται ως manga editor στην Viz Media και διδάσκει στο Academy of Art του San Francisco της California. Άρθρα της για τα comics δημοσιεύονται στο COMICS JOURNAL και στο site Comixology.com.

Ο Andrew Farago είναι ο curator του Cartoon Art Museum του San Francisco. Έχει γράψει σενάρια και άρθρα για τη Marvel Comics, το COMICS JOURNAL και το Animation World Network, ενώ είναι και συγγραφέας του βιβλίου THE LOONEY TUNES TREASURY, που εκδόθηκε από την Running Press, το 2010. Ζει στο Berkeley της California, μαζί με τη σύζυγο του, την cartoonist Shaenon K. Garrity.

Shaenon K. Garrity is an award-winning cartoonist and scriptwriter whose work includes the online comics NARBONIC (cited by The COMICS JOURNAL as one of the best comics of 2006), LI'L MELL, SMITHSON and SKIN HORSE (winner of the 2008 Stumptown Trophy Award for Outstanding Small Press). She has also written for Marvel Comics and published short comics in numerous anthologies. Garrity works as a manga editor for Viz Media and teaches at the Academy of Art in San Francisco, California. Her writing on comics appears in The COMICS JOURNAL and Comixology.com.

Andrew Farago is the curator of the Cartoon Art Museum in San Francisco. He has written for Marvel Comics, The COMICS JOURNAL, and The Animation World Network, and is the author of THE LOONEY TUNES TREASURY, published by Running Press in 2010. He lives in Berkeley, California, with his wife, cartoonist Shaenon K. Garrity.

GUESTS
SHAENON
GARRITY
ANDREW
FARAGO

Shaenon Garrity

PANEL

Σάββατο / Saturday, 16:30 - 17:45.
Θέατρο / Theater, 2ος Όροφος / 2nd Floor.
Λεπτομέρειες στη σελ. 36 / Details on page 36.

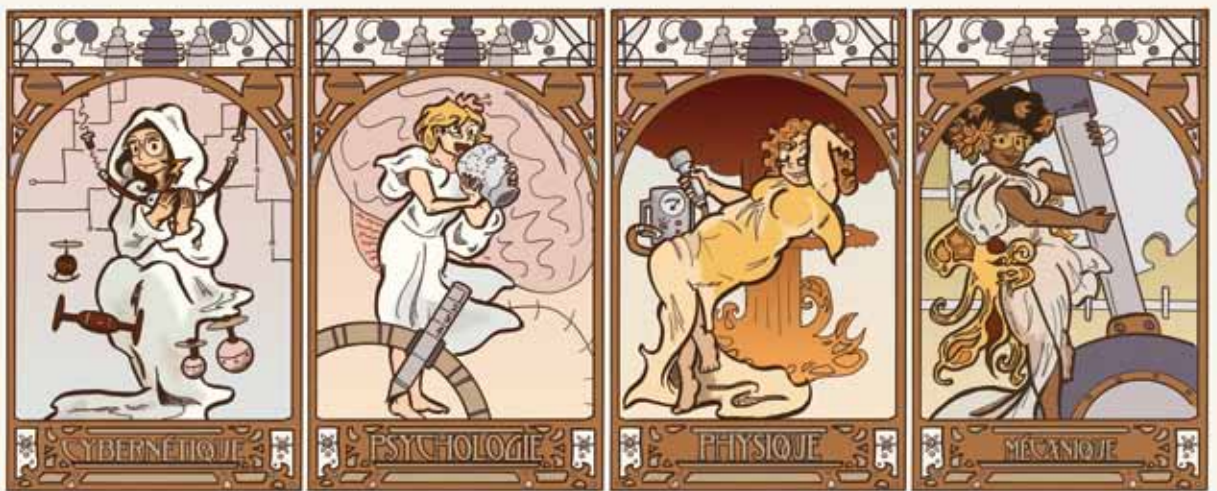
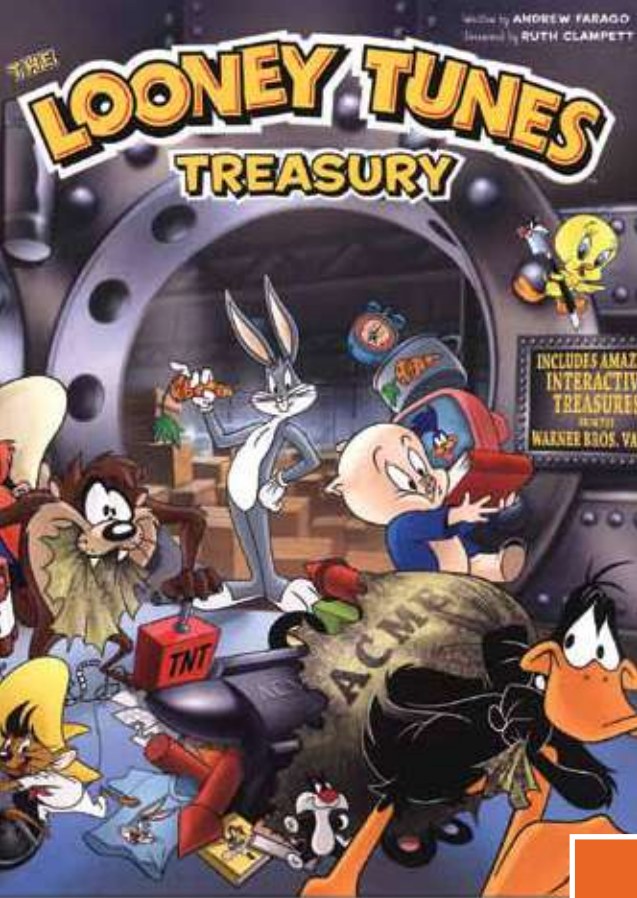
WORKSHOP

Κυριακή / Sunday, 13:00 - 13:50.
Seminar Room, 4ος Όροφος / 4th Floor.
Λεπτομέρειες στη σελ. 40 / Details on page 40.

Andrew Farago

WORKSHOP

Κυριακή / Sunday, 15:00 - 15:50.
Seminar Room, 4ος Όροφος / 4th Floor.
Λεπτομέρειες στη σελ. 42 / Details on page 42.





ADÁN



ARLENE COMAS
FERNANDEZ



MANUEL GUERRA

Ο Adán Iglesias Toledo αποφοίτησε με πτυχίο Εκπαιδευτικού Τέχνης από το Ανώτατο Παιδαγωγικό Ινστιτούτο Enrique Jose Varona, όπου εργάστηκε και ως καθηγητής για δέκα χρόνια. Είναι μέλος της Ένωσης Συντακτών και της Εθνικής Ένωσης Συγγραφέων και Σχεδιαστών της Κούβας. Στην δεύτερη, κατέχει και τη θέση του διευθυντή στον τομέα του χιούμορ. Η δουλειά του έχει εκτεθεί σε γκαλερί στην Κούβα, ενώ έχει δώσει και διαλέξεις με θέμα το χιούμορ σε διάφορα σχολεία της χώρας, καθώς και στα φεστιβάλ βιβλίου στην Γκουαδαλαχάρα (2002) και την Κολίμα (2009) του Μεξικού. Αυτή την περίοδο, εργάζεται ως editorial cartoonist για την εφημερίδα JUVENTUD REBELDE.

Η Arlene Comas Fernandez γεννήθηκε στην Villa Clara, το 1963. Απέκτησε πτυχίο φιλολογίας το 1986 και μεταπτυχιακό τίτλο σπουδών στην Επικοινωνία από το Πανεπιστήμιο της Αβάνας, το 2005. Από τότε, εργάζεται ως Υπεύθυνη Επικοινωνίας και Δημοσίων Σχέσεων στο Κουβανικό Animation Studio ICAIC. Επίσης, έχει εργαστεί ως Βοηθός Παραγωγής στη σειρά PUBERTAD Y CUENTOS PARA UNA ABUELA.

Ο Manuel Enrique Guerra έχει σπουδάσει Mechanical Technician Design στο Soviet-Cuban Friendship School. Το 1993, ξεκίνησε να εργάζεται στο Animation Studio ICAIC, αρχικά ως Effects Illustrator στο τμήμα Line and Fill. Αυτή την περίοδο, συνεχίζει να εργάζεται στο ICAIC, ως Βοηθός Animator B.

(Οι επισκέψεις πραγματοποιούνται σε συνεργασία με το Charles M. Schulz Museum)

Manuel Guerra & Arlene Comas Fernandez

WORKSHOP

Σάββατο / Saturday, 15:00 - 16:00.

Seminar Room, 4ος Όροφος / 4th Floor.

Λεπτομέρειες στη σελ. 34 / Details on page 34.



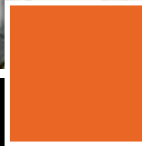
Adán Iglesias Toledo graduated with a degree in Arts Education from the Higher Pedagogical Institute Enrique Jose Varona, where he also worked as a teacher for ten years. He is a member of the Union of Journalists of Cuba (UPEC) and the National Union of Writers and Artists of Cuba (UNEAC) where he directs the humor section. His work has been exhibited in galleries in Cuba and he has given lectures on humor at several schools in Cuba and the book fairs in Guadalajara (2002) and Colima (2009) both in Mexico. He currently works as editorial cartoonist for the JUVENTUD REBELDE newspaper.

Arlene Comas Fernandez was born in Villa Clara in 1963. She graduated with a bachelors degree in philology in 1986 and a post-graduate degree in Communications from the University of Havana, in 2005. Since then, she has been working as Director of Communications and Public Relations for the Animation Studio ICAIC. She has also worked as an associate

producer in the series PUBERTAD Y CUENTOS PARA UNA ABUELA.

Manuel Enrique Guerra has studied Mechanical Technician Design in the Soviet - Cuban Friendship School. In 1993 he entered the ICAIC Animation Studios and worked as Effects Illustrator in the Line and Fill Department. He is currently working for the ICAIC as Assistant Animator B.

(Visits are in collaboration with the Charles M. Schulz Museum)



Vladimir Ilich Lenin.
1870-1924. Rusia





ALEX FALCÓ

ΝΙCO

LAZ

Ο Carlos Alejandro Falcó Chang γεννήθηκε στην πόλη Holguín της Κούβας, το 1965. Αποφοίτησε από το Ανώτατο Παιδαγωγικό Ινστιτούτο Enrique José Varona, το 1990, με πτυχίο στον τομέα του Plastic Education. Επίσης, εργάστηκε ως καθηγήτης Πανεπιστημίου, στους τομείς σχεδίου και ζωγραφικής. Έχει εργαστεί ως illustrator, graphic designer και graphic humorist, αποσπώντας πολλά τοπικά και διεθνή βραβεία. Έχει συνεργαστεί με την UNICEF και η δουλειά του έχει δημοσιευτεί σε διάφορα έντυπα και ηλεκτρονικά Μέσα, στην Κούβα, αλλά και σε άλλες χώρες, μεταξύ των οποίων η Γαλλία, οι ΗΠΑ, η Γερμανία, το Μεξικό και η Πορτογαλία. Επίσης, έχει εκπροσωπήσει την Κούβα στο διεθνές φεστιβάλ RIDEP, στη Γαλλία. Αυτή την εποχή, εργάζεται στην εφημερίδα JUVENTUD REBELDE.

Carlos Alejandro Falcó Chang was born in the city of Holguin, Cuba in 1965. He graduated from the Pedagogical Superior Institute Enrique José Varona, in 1990, with a degree in Plastic Education. He also worked as a University professor teaching the subjects of drawing and painting. He has worked in the fields of illustration, graphic design and graphic humor, earning many prizes and international awards. He collaborated with UNICEF and his work was published in several print and online media in Cuba and other countries like France, USA, Japan, Germany, Mexico and Portugal among others. He also represented Cuba twice in the international RIDEP event in France. Currently he's working for the JUVENTUD REBELDE newspaper.

Ο Antonio Mariño Souto (Níco) γεννήθηκε στην Αβάνα, το 1935. Έχει σπουδάσει ζωγραφική, γλυπτική, δημοσιογραφία, cartooning και graphic design. Υπήρξε, για περισσότερα από 15 χρόνια, art director του αρχαιότερου λατινοαμερικανικού περιοδικού, BOHEMIA. Έχει αποσπάσει 83 εθνικά και 15 διεθνή βραβεία, ενώ έχει τιμηθεί και με το Εθνικό Μετάλλιο Πολιτισμού της Δημοκρατίας της Κούβας, που αποτελεί την υψηλότερη τιμή που δίνεται από το Υπουργείο Πολιτισμού της χώρας. Τα σχέδια του έχουν δημοσιευτεί σε διάφορες χώρες του εξωτερικού, μεταξύ των οποίων ο Καναδάς, η Γερμανία, η Ρωσία, η Ισπανία και η Ιαπωνία. Είναι εκ των ιδρυτών της Ένωσης Συγγραφέων και Σχεδιαστών και της Ένωσης Συντακτών της Κούβας και συνεχίζει να εργάζεται ως cartoonist στο περιοδικό comics PALANTE, αλλά και σε άλλα έντυπα.



Antonio Mariño Souto (Níco) was born in Havana in 1935. He has studied painting, sculpture, journalism, cartooning and graphic design. He worked for more than 15 years as art director for the oldest Latin American magazine, BOHEMIA. He has received 83 national and 15 international awards and was decorated with the medal of national culture by the Republic of Cuba, the highest honor given by the Cuban Ministry of culture. His cartoons and designs have been published in several countries, like Canada, Germany, Russia, Spain, Japan, and others. He is a

founder of the Cuban Writers and Artists Union and the Cuban Journalists Union and he continues to work as a cartoonist for the PALANTE journal of comics, as well as other publications.

Ο Humberto Lazaro Miranda γεννήθηκε στην Αβάνα, το 1960. Έχει σπουδάσει βιομηχανικό σχέδιο και είδε την πρώτη του δημοσιευμένη δουλειά, όταν ήταν μόλις 12 ετών. Έχει κερδίσει 46 βραβεία, εκ των οποίων τα 11 είναι διεθνή. Η δουλειά του έχει παρουσιαστεί σε 50 διεθνείς εκθέσεις και έχει δημοσιευτεί σε διάφορα έντυπα στο Μεξικό, τη Γαλλία, τη Γερμανία και την Ουρουγουάη. Αυτή την περίοδο, τα σκίτσα του δημοσιεύονται σε εφημερίδες στην Κούβα και σε άλλα διεθνή Μέσα.

Humberto Lazaro Miranda was born in Havana in 1960. He has studied industrial art and had his first published work in the Cuban press at the early age of 12. He has won 46 awards, 11 of them international. His work has been shown in 50 international exhibitions and published in a number of publications in Mexico, France, Japan, Germany and Uruguay. His cartoons are currently published in various Cuban newspapers and other global media.

(Visits are in collaboration with the Charles M. Schulz Museum)

(Οι επισκέψεις πραγματοποιούνται σε συνεργασία με το Charles M. Schulz Museum)

Adán & Níco

PANEL

Σάββατο / Saturday, 14:30 - 16:00.

Θέατρο / Theater, 2ος Όροφος / 2nd Floor.

Λεπτομέρειες στη σελ. 34 / Details on page 34.





Στα περίπτερα των εκδοτικών και των καταστημάτων, Έλληνες δημιουργοί (και ο καλεσμένος της Jemima Press, **Bruno Brindisi**) υπογράφουν και σκιτσάρουν τα νέα, αλλά και παλιότερα comics τους.

COMICDOM PRESS

Παρασκευή... 19.00-21.00: **Μιχάλης Διαλυνάς** (SWAN SONGS #2) | Σάββατο... 16.00-18.00: **Μιχάλης Διαλυνάς** (SWAN SONGS #2) | 16.00-18.00: **Γαβριήλ Τομπαλίδης** (ΤΟ ΕΠΟΣ ΤΩΝ ΑΝΕΛΕΗΤΩΝ ΠΑΛΙΟΤΟΜΑΡΩΝ) | 18.00-20.00: **Αλέξια Οθωναίου** (ΣΥΝΔΡΟΜΟ #4) | 18.00-20.00: **Έλλη Μόκα** (COMICS & STUFF) | Κυριακή... 16.00-17.30: **Έλλη Μόκα** (COMICS & STUFF) | 17.30-20.30: **Μιχάλης Διαλυνάς** (SWAN SONGS #2) | 17.30-19.00: **Γαβριήλ Τομπαλίδης** (ΤΟ ΕΠΟΣ ΤΩΝ ΑΝΕΛΕΗΤΩΝ ΠΑΛΙΟΤΟΜΑΡΩΝ) | 19.00-20.30: **Αλέξια Οθωναίου** (ΣΥΝΔΡΟΜΟ #4).

COMICWORLD

Κατά την διάρκεια του Σ-Κ θα φιλοξενηθεί με τους εξής καλλιτέχνες που θα υπογράφουν τις δημιουργίες τους: **Νίκος Κούτσας**, με αντίτυπα του SAVAGE DRAGON, INVINCIBLES & IMAGE UNITED, **Πάννης Ρουμπούλιας**, με το νέο του Sketchbook που θα περιέχει αγαπημένους μας ήρωες, **Μάνος Λαγουβάρδος**, με τα δυο τεύχη του GALAXIA και την ιστορία Mission Classified I.R.T.U. που θα υπάρχει στο 24 HOUR COMICS DAY 2010, **Ηλίας Χατζούδης**, με το artbook του WHOOPS THE ART OF ELIAS CHATZOUZDIS, **Τηλέμαχος Σταυρόπουλος**, με το νέο του comic, ZX, **Πάννης Αντωνόπουλος**, με τα 24 HOUR COMICS DAY 2009 & 2010, **Παναγιώτης Λύρης** με τα 24 HOUR COMICS DAY 2007 & 2010, **Κλειώ Νικολιδάκη** με το 24 HOUR COMICS DAY 2010 και **Αχιλλέας Χριστοδούλου** με το 24 HOUR COMICS DAY 2010. Οι νέες εκδόσεις που θα κυκλοφορήσουν είναι τα THE PRO (**Garth Ennis, Amanda Conner & Jimmy Palmiotti**), 24 HOUR COMICS DAY 2010 και RUBUS ART - SKETCHBOOK 2011 (limited edition).

At the publishers and retailers booth, Greek creators (as well Jemima Press guest, **Bruno Brindisi**), will be signing and sketching their new and older comics work.

COMICDOM PRESS

Friday... 19.00-21.00: **Michael Dialynas** (SWAN SONGS #2) | Saturday... 16.00-18.00: **Michael Dialynas** (SWAN SONGS #2) | 16.00-18.00: **Gabriel Tobalidis** (THE SAGA THE MERCILESS SCUMBUGS) | 18.00-20.00: **Alexia Othonaiau** (SYNDROME #4) | 18.00-20.00: **Elli Moka** (COMICS & STUFF) | Sunday... 16.00-17.30: **Elli Moka** (COMICS & STUFF) | 17.30-20.30: **Michael Dialynas** (SWAN SONGS #2) | 17.30-19.00: **Gabriel Tobalidis** (THE SAGA THE MERCILESS SCUMBUGS) | 19.00-20.30: **Alexia Othonaiau** (SYNDROME #4).

SIGNINGS

COMICWORLD

During the weekend, the following artists will be signing their creations: **Nikos Koutsis** with copies of SAVAGE DRAGON, INVINCIBLES & IMAGE UNITED, **Yannis Rouboulis** with his new sketchbook of favorite heroes, **Manos Lagouvardos** with two issues of GALAXIA and the story

Mission Classified I.R.T.U. from 24 HOUR COMICS DAY 2010, **Elias Chatzoudis**, with his art book WHOOPS THE ART OF ELIAS CHATZOUZDIS, **Tilemachos Stavropoulos** with his new comic, ZX, **Yannis Antonopoulos**, with 24 HOUR COMICS DAY 2009 & 2010, **Panagiotis Liris** with 24 HOUR COMICS DAY 2007 & 2010, **Cleo Nikoloudaki** with 24 HOUR COMICS DAY 2010 and **Achilleas Christodoulou** with 24 HOUR COMICS DAY 2010. New publications from Comicworld are THE PRO (**Garth Ennis, Amanda Conner & Jimmy Palmiotti**), 24 HOUR COMICS DAY 2010 and RUBUS ART - SKETCHBOOK 2011 (limited edition).



GIGANTO

Καθ' όλη τη διάρκεια του Comicdom Con Athens 2011, ο **Τάσος Παπαϊωάννου** θα βρίσκεται στο περίπτερο της Giganto Books για να υπογράψει τα 2 νέα του comics (POPULART #3 και NEUROTICA). Επίσης, κατά τη διάρκεια του 3ημέρου, στο περίπτερο της Giganto θα βρίσκεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα και ο **Έκτορας**, για να κάνει σκίτσα και να υπογράψει το νέο του comic, FEATHERS, που κυκλοφορεί από την Giganto.

JEMMA PRESS

Στο περίπτερο της Jemma Press θα βρίσκονται, κατά τη διάρκεια του τριημέρου, οι: **Bruno Brindisi** (COMICDOM CON ATHENS 2011 SKETCHBOOK - Αποκλειστική κυκλοφορία για το Comicdom Con Athens 2011, σε 250 αντίτυπα), **Τάσος Μαραγκός** (KRAK KOMIKS #6), **Τόμεκ** (ΚΟΥΛΟΥΡΙ #1), **Τάσος Ζαφειριάδης, Λουκάς Τσουκνίδας & Παναγιώτης Πανταζής** (ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΥΤΟ ΠΟΥ ΝΟΜΙΖΕΙΣ: ΤΟ ΤΡΕΝΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΦΥΓΗΣ), **Γιώργος Μελισσαρόπουλος** (TEZA PRINT #1 - Αποκλειστική κυκλοφορία για το Comicdom Con Athens 2011, σε 100 αντίτυπα)

MIND POWER

Η **Tantz Aerine**, συγγραφέας της τριλογίας φανταστικού μυθιστορήματος THE ART OF VEILING και τώρα πρωτοεμφανιζόμενη δημιουργός comic, με θέμα μία από τις πιο σημαντικές ιστορικές περιόδους της Ελλάδας, θα βρίσκεται στο περίπτερο της MindPower και θα υπογράψει τα έργα της για τους φίλους της λογοτεχνίας και των comics.

TILT

Κατά τη διάρκεια του τριημέρου, καλλιτέχνες που συμμετέχουν στην ανθολογία AT THE DRIVE INK θα υπογράφουν αντίτυπα της έκδοσης.

ΕΝΑΤΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ

Οι δημιουργοί που συνεργάζονται με την Ένατη Διάσταση θα υπογράφουν αντίτυπα των βιβλίων τους κατά τις ημέρες του Con. Επίσης καθ' όλη τη διάρκεια του τριημέρου, όλοι οι τίτλοι μας θα διατίθενται σε ειδικές μειωμένες τιμές.

GIGANTO

For the duration of the event, **Tasos Papaioannou** will be at the Giganto Books booth, signing his 2 new comics (POPULART #3 and NEUROTICA). Furthermore, in various times during the event, **Ektoras** will be at the Giganto booth to sketch for the audience and sign his new Giganto comic, FEATHERS.

JEMMA PRESS

The following artists will be at the Jemma Press booth, for the duration of the event: **Bruno Brindisi** (COMICDOM CON ATHENS 2011 SKETCHBOOK - Comicdom Con Athens 2011 Exclusive, limited to 250 copies), **Tasos Maragos** (KRAK KOMIKS #6), **Tomek** (KOULOURI #1), **Tasos Zafiriadis, Loukas Tsouknidas & Panagiotis Pantazis** (IT'S NOT WHAT YOU THINK), **Giorgos Melissaropoulos** (TEZA PRINT #1 - Comicdom Con Athens 2011 Exclusive, limited to 100 copies)

MIND POWER

Tantz Aerine, writer of the fantasy trilogy THE ART OF VEILING and creator of a comic book about one of the most significant periods in Greek History, will be

at the MindPower booth, to sign her works for fans of comics and literature.

TILT

During the three day event, contributing artists from the AT THE DRIVE INK anthology will be signing copies of the book.

ΕΝΑΤΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ

Various creators from Enati Diastasi publications will be at the publisher's booth, at various times during the 3-day event. Also all our publications will be available at special prices.

SIGNINGS

Παρασκευή 8 Απριλίου

17:00 - 18:00 ΤΕΛΕΤΗ ΕΝΑΡΞΗΣ. ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΝΕΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ (ΘΕΑΤΡΟ)

18:15 - 19:45 PANEL - «COMICS & VIDEO GAMES: ΑΠΟ ΤΟ ΧΑΡΤΙ ΣΕ ΚΟΝΣΟΛΕΣ ΚΑΙ PC» (ΘΕΑΤΡΟ)

20:00 - 21:30 ΠΡΟΒΟΛΗ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ «GRANT MORRISON: TALKING WITH GODS» (ΘΕΑΤΡΟ)

Σάββατο 9 Απριλίου

11:00 - 12:00 ΠΑΙΔΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ - «ANANSI: Ο ΘΕΟΣ-ΑΡΑΧΝΗ» (ΘΕΑΤΡΟ)

12:00 - 13:00 ΠΑΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ (ΘΕΑΤΡΟ)

12:00 - 12:50 WORKSHOP - BRUNO BRINDISI - «Η ΛΕΥΚΗ ΣΕΛΙΔΑ» (SEMINAR ROOM)

13:00 - 13:50 WORKSHOP - SONIA LEONG: «MAKING MANGA» (SEMINAR ROOM)

14:00 - 14:50 WORKSHOP - ΘΑΝΟΣ ΤΣΙΛΗΣ: «THE ART OF CONCEPT ART» (SEMINAR ROOM)

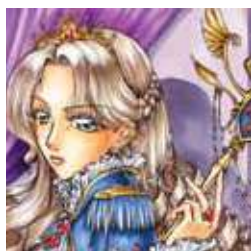
14:30 - 16:00 PANEL - «CARTOONS ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ: ΚΡΙΤΙΚΟΙ ΑΠΟ ΜΕΛΑΝΙ» (ΘΕΑΤΡΟ)

15:00 - 16:00 WORKSHOP - MANUEL GUERRA & ARLENE COMAS FERNANDEZ: «COMICS ΚΑΙ ANIMATION ΣΤΗΝ ΚΟΥΒΑ - Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΑ» (SEMINAR ROOM)

16:30 - 17:45 PANEL - «GEEK GIRLS: COMICS ARE A GIRL'S BEST FRIEND» (ΘΕΑΤΡΟ)

18:00 - 18:45 Q&A BRUNO BRINDISI (ΘΕΑΤΡΟ)

19:30 - 21:00 ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ COSPLAY (ΘΕΑΤΡΟ)



CCA 2011
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ



Κυριακή 10 Απριλίου

11:00 - 12:00 ΠΑΙΔΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ - «ΕΝΑΣ ΤΟΣΟΣ ΔΑ ΜΙΚΡΟΥΛΗΣ ΗΡΩΑΣ» (ΘΕΑΤΡΟ)

12:00 - 13:00 ΠΑΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ (ΘΕΑΤΡΟ)

12:00 - 12:50 PANEL - «ΜΕΛΕΤΩΝΤΑΣ (ΜΕ) ΤΑ COMICS» (SEMINAR ROOM)

13:00 - 13:50 WORKSHOP - SHAENON GARRITY: «HISTORY OF WEBCOMICS» (SEMINAR ROOM)

14:00 - 14:50 WORKSHOP - ΣΠΥΡΟΣ ΔΕΡΒΕΝΙΩΤΗΣ: «ΣΥΓΚΑΤΟΙΚΟΙ ΑΠΟ ΧΑΡΤΙ» (SEMINAR ROOM)

14:30 - 16:00 PANEL - «ΕΛΛΗΝΕΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΙ ΣΕ ΔΙΕΘΝΗ ΤΡΟΧΙΑ» (ΘΕΑΤΡΟ)

15:00 - 15:50 WORKSHOP - ANDREW FARAGO: «25 YEARS OF THE CARTOON ART MUSEUM - A CURATOR'S GUIDE TO COMICS» (SEMINAR ROOM)

16:30 - 17:45 Q&A ΚΑΙ SIGNING CHRIS WARE (ΘΕΑΤΡΟ)

18:00 - 20:00 Q&A ΚΑΙ SIGNING DAVID PRUDHOMME (ΘΕΑΤΡΟ)

20:30 - 21:30 ΤΕΛΕΤΗ ΑΠΟΝΟΜΗΣ COMICDOM AWARDS 2011 (ΘΕΑΤΡΟ)

ΟΛΟ ΤΟ ΤΡΙΗΜΕΡΟ

Έκθεση "Batman Yesterday & Tomorrow" (Γκαλερί Νίκος Χατζηκυριάκος-Γκίκας) ● Bazaar εκδοτικών και καταστημάτων (Γκαλερί Κέννεντυ & Αίθριο) ● Αίθουσα Fanzines (Φουαγιέ) ● Ατομική έκθεση Κώστα Κυριακάκη (Διάσπαρτη σε όλους τους χώρους της εκδήλωσης)

Η Γκαλερί Νίκος Χατζηκυριάκος-Γκίκας, το Αίθριο και η Γκαλερί Κέννεντυ βρίσκονται στον 1ο όροφο. Το Θέατρο και το Φουαγιέ βρίσκονται στον 2ο όροφο. Το Seminar Room βρίσκεται στον 4ο όροφο.

Friday April 8

17:00 - 18:00 OPENING CEREMONY. SPOTLIGHT ON NEW PUBLICATIONS (THEATER)

18:15 - 19:45 PANEL - «COMICS & VIDEO GAMES: FROM PAPER TO CONSOLES AND PC» (THEATER)

20:00 - 21:30 SCREENING OF DOCUMENTARY «GRANT MORRISON: TALKING WITH GODS» (THEATER)

Saturday April 9

11:00 - 12:00 KID HOUR - «ANANSI: THE SPIDER-GOD» (THEATER)

12:00 - 13:00 CARTOON SCREENINGS FOR KIDS (THEATER)

12:00 - 12:50 WORKSHOP - BRUNO BRINDISI - «THE BLANK PAGE» (SEMINAR ROOM)

13:00 - 13:50 WORKSHOP - SONIA LEONG: «MAKING MANGA» (SEMINAR ROOM)

14:00 - 14:50 WORKSHOP - THANOS TSILIS: «THE ART OF CONCEPT ART» (SEMINAR ROOM)

14:30 - 16:00 PANEL - «CARTOONS AND POLITICS: CRITICISM IN INK» (THEATER)

15:00 - 16:00 WORKSHOP - MANUEL GUERRA & ARLENE COMAS FERNANDEZ: «CUBAN COMICS AND ANIMATION - THE STORY SO FAR» (SEMINAR ROOM)

16:30 - 17:45 PANEL - «GEEK GIRLS: COMICS ARE A GIRL'S BEST FRIEND» (THEATER)

18:00 - 18:45 Q&A BRUNO BRINDISI (THEATER)

19:30 - 21:00 COSPLAY COMPETITION (THEATER)



CCA 2011
PROGRAM



Sunday April 10

11:00 - 12:00 KID HOUR - «A TEENSY TINY HERO» (THEATER)

12:00 - 13:00 CARTOON SCREENINGS FOR KID (THEATER)

12:00 - 12:50 PANEL - STUDYING (WITH) COMICS" (SEMINAR ROOM)

13:00 - 13:50 WORKSHOP - SHAENON GARRITY: "HISTORY OF WEBCOMICS" (SEMINAR ROOM)

14:00 - 14:50 WORKSHOP - SPYROS DERVENIOTIS: «PAPER ROOMMATES» (SEMINAR ROOM)

14:30 - 16:00 PANEL - «GREEK COMICS CREATORS GO INTERNATIONAL» (THEATER)

15:00 - 15:50 WORKSHOP - ANDREW FARAGO: «25 YEARS OF THE CARTOON ART MUSEUM - A CURATOR'S GUIDE TO COMICS» (SEMINAR ROOM)

16:30 - 17:45 Q&A AND SIGNING CHRIS WARE (THEATER)

18:00 - 20:00 Q&A AND SIGNING DAVID PRUDHOMME (THEATER)

20:30 - 21:30 COMICDOM AWARDS 2011 CEREMONY (THEATER)

ALL THREE DAYS

Art Exhibition «Batman Yesterday & Tomorrow» (**Nikos Hadjikyriakos-Ghikas Gallery**) • Publishers and retailers bazaar (**John F. Kennedy Gallery & Atrium**) • Self-publishers hall (**Foyer**) • Kostas Kyriakakis Spotlight Exhibition (*spread throughout all event areas*)

Nikos Hadjikyriakos-Ghikas Gallery, Atrium & John F. Kennedy Gallery are located on the 1st floor. Theater & Foyer are located on the 2nd floor. Seminar Room is located on the 4th floor.

OPENING NIGHT
2011

17:00 - 18:00 ΕΝΑΡΞΗ/OPENING

Εναρκτήριες ομιλίες, παρουσίαση όλων των νέων εκδόσεων από τις συμμετέχουσες εκδοτικές και μία σύντομη ιστορική αναδρομή στα 15 χρόνια ύπαρξης και δράσης της ομάδας του Comicdom. **(Θέατρο)**

Opening speeches and spotlight on new publications, as well as a short look at the 15 years of Comicdom's life and work. **(Theater)**

18:15 - 19:45 COMICS & VIDEOGAMES: ΑΠΟ ΤΟ ΧΑΡΤΙ ΣΕ ΚΟΝΣΟΛΕΣ ΚΑΙ PC! / COMICS & VIDEOGAMES PANEL: FROM PAPER TO CARTRIDGE AND PC!

Ένα panel για τη μεταφορά των comics στα videogames και για το κατά πόσο μπορούν τα videogames να πουν μια ιστορία με τους αγαπημένους μας ήρωες. Συμμετέχουν: **Κωνσταντίνος Αναγνώστου** (Game Developer και Διδάσκων στο Τμήμα Πληροφορικής του Ιονίου Πανεπιστημίου), **Πώργος Δημητρίου** (εικονογράφος), **Κωνσταντίνος Κουτσουμπός** (παρουσιαστής της εκπομπής Game On του MTV), **Μαρία Σαριδάκη** (Ερευνήτρια και μέλος του Εργαστηρίου Νέων Τεχνολογιών στην Επικοινωνία, την Εκπαίδευση και τα ΜΜΕ) και **Christos Gage** (σε ζωντανή σύνδεση από τις ΗΠΑ) (δημιουργός comics και σεναριογράφος του νέου videogame, Captain America: Super Soldier). Συντονισμός: **Θωμάς Παπαδημητρίου** (Editor Comicdom.gr). **(Θέατρο)**

A panel discussion about the new and exciting tools the video game Medium has to offer to the art of storytelling. Participants: **Konstantinos Anagnostou** (Game Developer, teacher in the Department of Informatics, Ionian University), **Giorgos Dimitriou** (illustrator), **Konstantinos Koutsoumpas** (host of the Game On show for MTV), **Maria Saridaki** (Researcher for the New Technologies in Communication, Education and Media lab) and **Christos Gage** (live video conference from the USA) (comics creator and writer of the new Captain America: Super Soldier video game). Moderator: **Thomas Papadimitropoulos** (Comicdom.gr Editor). **(Theater)**

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
FRIDAY



GRANT MORRISON Talking with Gods

The first documentary
on one of the most
ENIGMATIC
ICONIC
GROUND-BREAKING
CRITICALLY-ACCLAIMED
BESTSELLING
INFLUENTIAL
MYSTERIOUS
comic book writers
of all time.



20:00 - 21:30 GRANT MORRISON – TALKING WITH GODS

Ένα ντοκιμαντέρ για τον δημοφιλή και αμφιλεγόμενο συγγραφέα comics, με εκτενείς συνεντεύξεις του δημιουργού, καθώς και σπάνιες, δημοσιεύτες φωτογραφίες και χειρόγραφα. Εκτός από τον ίδιο τον Morrison, στο ντοκιμαντέρ μιλούν και μερικοί από τους στενότερους συνεργάτες και φίλους του, μεταξύ των οποίων είναι οι **Frank Quitely**, **Douglas Rushkoff**, **Cameron Stewart**, **Phil Jimenez**, **Mark Waid**, **Geoff Johns**, **Jill Thompson** και πολλοί άλλοι. Η ταινία βασίζεται σε εκτενές οπτικοακουστικό υλικό, κατορθώνοντας να προσομοιάζει την παρακολούθηση του ντοκιμαντέρ με την εμπειρία της ανάγνωσης ενός comic του Morrison. Σκηνοθεσία: Patrick Meaney / Διάρκεια: 80 λεπτά / Γλώσσα: Αγγλικά. **(Θέατρο)**

A documentary for the popular and controversial comics writer. Extensive interviews with him, as well as never before seen photos and documents. Complimenting Morrison's own words are interviews with his closest collaborators and friends, including **Frank Quitely**, **Douglas Rushkoff**, **Cameron Stewart**, **Phil Jimenez**, **Mark Waid**, **Geoff Johns**, **Jill Thompson** and many more. The film makes extensive use of found and abstract footage to make watching the documentary feel like reading a Morrison comic. Director: Patrick Meaney / Runtime: 80 minutes / Language: English. **(Theater)**



11:00 - 12:00 ANANSI: Ο ΘΕΟΣ-ΑΡΑΧΝΗ / ANANSI: THE SPIDER-GOD



Ο Anansi είναι ο κατεργάρης θεός της Αφρικής, μισός άνθρωπος και μισός αράχνη, που όλο μπλέκει στις πιο απίθανες καταστάσεις και φέρνει τα πάνω-κάτω, όπου κι αν βρεθεί. Κάποιες από αυτές τις περιπέτειες του πανούργου θεού, θα μοιραστούμε μαζί, σε μια παράσταση που συνδυάζει το ζωντανό, προφορικό λόγο, με την εικόνα. Και μετά θα φτιάξουμε μαζί τη δική μας ιστορία, βάζοντας τον Anansi σε νέες περιπέτειες... Παρουσίαση: **Βασιλεία Βαξεβάνη. Το event απευθύνεται σε παιδιά 4-10 ετών. (Θέατρο)**

Anansi is a mischievous African God, half human and half spider, who always gets tangled in weird situations and makes a fuss wherever he goes. Some of the tales of this playful God will be shared with you, in a performance that combines live oral narration with pictures. After that, we'll create our own story together and put Anansi through all-new adventures... Presentation: **Vassilia Vaksevani. This event is for children, ages 4-10. (Theater)**

12:00 - 13:00 ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΣΧΕΔΙΑ / CARTOONS



ΜΠΟΜΠ ΣΦΟΥΓΓΑΡΑΚΗΣ: Για το πιο αγαπημένο σφουγγαράκι του κόσμου, τον Μπομπ Σφουγγαράκη, τον καλύτερο του φίλο, Πάτρικ και τους υπόλοιπους κατοίκους του τροπικού «Βυθού του Μπικίνι», η ζωή είναι γεμάτη γέλιο, εκπλήξεις και τρελές περιπέτειες.

FAN BOY & CHUM CHUM: Ο Fan Boy και ο ανοικτομάτης κολλητός φίλος του Chum Chum είναι ανεξάντλητα ενεργητικοί και φανατικοί με όλα τα θέματα επιστημονικής φαντασίας και τα μεταφυσικά πράγματα.

AVATAR: Σε ένα φανταστικό σκηνικό γεμάτο περιπέτειες, μονομαχίες και στρατιωτικές παραστάσεις, το Avatar παρουσιάζει την επική ιστορία του δωδεκάχρονου Aang,

ο οποίος ξεκινά μαζί με τους φίλους του ένα ταξίδι, πολεμώντας το κακό «Έθνος της Φωτιάς» και προσπαθώντας να επαναφέρουν την ισορροπία στον κόσμο.

(Θέατρο)

SPONGEBOB SQUAREPANTS: For the most beloved sponge in the world, his best friend Patrick and the other residents of the tropical "Bikini Bottom", life is full of laughter, surprises and crazy adventures.

FAN BOY & CHUM CHUM: Fan Boy and his wide-eyed sidekick Chum Chum are full of energy and mad about everything related to science fiction and the supernatural.

AVATAR: Set in a fantasy land full of adventure, duels and battlefield action, Avatar presents the epic story of twelve-year old Aang, who along with his friends begins a journey to fight the evil forces of the "Fire Nation" and restore balance in the world.

(Theater)

**Οι προβολές πραγματοποιούνται σε συνεργασία με το...
The screenings are presented in collaboration with...**

nickelodeon™





12:00 - 12:50 BRUNO BRINDISI: “Η ΛΕΥΚΗ ΣΕΛΙΔΑ” / “THE BLANK PAGE”

Μπορεί να μοιάζει αστειό, αλλά η λευκή σελίδα είναι πρόβλημα για όλους τους δημιουργούς comics και έχει να κάνει με τον “τρόμο” κάποιου που δεν ξέρει πώς να αντιμετωπίσει ένα σενάριο. Σε αυτό το workshop, ο βραβευμένος Ιταλός δημιουργός, θα μιλήσει για την μεθοδολογία της δουλειάς του, από το σκίτσο, μέχρι τη χρήση των references και το μελάνωμα. **(Seminar Room)**

It may seem funny, but in reality the blank page can be a serious problem for every comics creator, as it represents the fear one feels when he can't figure out how to deal with a script. In this workshop, the acclaimed Italian cartoonist will discuss the methodology of his work, from penciling up to photo reference and inking. **(Seminar Room)**

13:00 - 13:50 SONIA LEONG: “MAKING MANGA”

Σε αυτό το workshop, η βραβευμένη δημιουργός **Sonia Leong** θα παρουσιάσει την τέχνη και τεχνική των manga, θα παραθέσει πληροφορίες για την προέλευση και την εμφάνισή τους, θα αναλύσει τη δημιουργία δυναμικών σελίδων και θα αποκαλύψει μυστικά σχετικά με τα εργαλεία και τις μεθόδους που χρησιμοποιούν οι επαγγελματίες. (Το workshop πραγματοποιείται σε συνεργασία με το British Council). **(Seminar Room)**

In this workshop, acclaimed cartoonist **Sonia Leong** will introduce the Manga art form, give information behind its origins and appearance, explore the creation of manga comic pages with impact and provide insider information on what mediums and methods the professionals use. (This workshop is organized in collaboration with the British Council). **(Seminar Room)**



ΣΑΒΒΑΤΟ
SATURDAY

14:00 - 14:50 ΘΑΝΟΣ ΤΣΙΛΗΣ / THANOS TSILIS: “THE ART OF CONCEPT ART”

Ο εικονογράφος **Θάνος Τσίλης** μιλά για την Τέχνη του concept art. Τι σημαίνει concept art στα video games; Ποια είναι η δουλειά ενός concept artist; Πώς συνδέεται με τα comics και το storytelling τους; Και τελικά, τί εφόδια χρειάζεται κάποιος για να ακολουθήσει αυτό το επάγγελμα, στη βιομηχανία των video games; Το workshop πραγματοποιείται σε συνεργασία με το The Philosophy of Computer Games 2011 (International conference, Αθήνα, 6-9 Απριλίου). **(Seminar Room)**

Illustrator **Thanos Tsilis** talks about the specifics of creating concept art. What does “concept art” mean for video games? What exactly is the job of the concept artist? How is it connected to comics and their type of storytelling? And finally, what qualifications does one need in order to make it as a professional artist in the video game industry? This workshop is organized with the participation of The Philosophy of Computer Games 2011 (International conference, Athens, April 6-9). **(Seminar Room)**





14:30 - 16:00 CARTOONS ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΚΡΙΤΙΚΟΙ ΑΠΟ ΜΕΛΑΝΙ / CARTOONS AND POLITICS: CRITICISM IN INK

Από την αρχή της Ιστορίας τους, τα cartoons και οι γελοιογραφίες χρησιμοποιήθηκαν και για πολιτικό σχολιασμό, αρχικά σε εφημερίδες και αργότερα σε νέα Μέσα, όπως η τηλεόραση και ο κινηματογράφος. Αν και πρόκειται πλέον για μια καθιερωμένη μορφή κοινωνικής και πολιτικής κριτικής, τα κρούσματα λογοκρισίας είναι πολλά, ακόμη και σε χώρες που θεωρούνται δημοκρατικές. Στο πάνελ που θα πραγματοποιηθεί, οι συμμετέχοντες (ανάμεσά τους, εκπρόσωποι της ελληνικής, αλλά και της κουβανικής σκηνής) συζητούν για τη σημασία των cartoons στον πολιτικό σχολιασμό και την κοινωνική κριτική, καθώς και για την ανάγκη εξάλειψης των κρουσμάτων λογοκρισίας. Συμμετέχουν: **Adán** και **Ñico** (μέλη της Ένωσης Συντακτών και της Εθνικής Ένωσης Συγγραφέων και Σχεδιαστών της Κούβας), **Μιχάλης Κουντούρης** (σκιτσογράφος), **Δημήτρης Πετρόπουλος** (δημοσιογράφος). Συντονισμός: **Θωμάς Παπαδημητρίου** (editor Comicdom.gr). **(Θέατρο)**

From their very early days, cartoons and caricatures have been used for, among other things, critiquing and commenting on political subjects – initially in newspapers and later on in other Media, like television or cinema. Even though they are now considered a standard Medium of social and political commentary, they're still plagued

ΣΑΒΒΑΤΟ SATURDAY

by various forms of censorship, even in wholly democratic societies. In this panel, the participants –members from the Greek and Cuban political cartoonists scenes– discuss the significance of cartoons in political commentary and social criticism, and the need to eliminate blatant cases of censorship. Participants: **Adán** and **Ñico** (members of Union of Journalists of Cuba and the National Union of Writers and Artists of Cuba), **Mihalis Koundouris** (cartoonist), **Dimitris Petropoulos** (journalist). Moderator: **Thomas Papadimitriou** (Comicdom.gr editor). **(Theater)**

15:00 - 16:00 MANUEL GUERRA & ARLENE COMAS FERNANDEZ: "COMICS ΚΑΙ ANIMATION ΣΤΗΝ ΚΟΥΒΑ – Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΑ" / "CUBAN COMICS AND ANIMATION – THE STORY SO FAR"

Ο animator **Manuel Guerra** και η υπεύθυνη δημοσίων σχέσεων του ICAIC (Κουβανικό Ινστιτούτο Κινηματογραφικών Τεχνών), **Arlene Comas Fernandez**, μας ξεναγούν σε ένα ταξίδι στην Ιστορία των comics και του animation στην Κούβα. Στη συνέχεια, ο Emanuel Guerra θα παρουσιάσει τρεις ταινίες μικρού μήκους (REDENCIÓN, MATOJO GOES TO SCHOOL, ELPIDO VALDES VS. THE 5TH CAZADORES BATALLION) και θα αναλύσει τις διαφορετικές τεχνικές animation που χρησιμοποιήθηκαν στην κάθε μια. **(Seminar Room)**

Animator **Emanuel Guerra** and Public Relations Manager of ICAIC (Cuban Institute of Cinematographic Arts and Industry) **Arlene Comas Fernandez** are the hosts in a journey through Cuban comics and animation history. Also, Emanuel Guerra will present three short films (REDENCIÓN, MATOJO GOES TO SCHOOL, ELPIDO VALDES VS. THE 5TH CAZADORES BATALLION) and discuss the different animation techniques therein. **(Seminar Room)**



16:30 - 17:45 GEEK GIRLS – COMICS ARE A GIRL'S BEST FRIEND

Πώς είναι να διαβάζεις comics και manga, να παίζεις RPG και video games και ταυτόχρονα να είσαι... κορίτσι; Πώς είναι να εργάζεσαι επαγγελματικά σε αυτούς τους φαινομενικά "άνδροκρατούμενους" χώρους; Συμμετέχουν οι δημιουργοί comics: **Shaenon Garrity** (+ editor της Viz), **Sonia Leong**, **Βάλια Καπάδα**, **Έλλη Μόκα** (+ συντάκτης Comicdom.gr) και **Αλέξια Οθωναίου**. Συντονισμός: **Λήδα Τσενέ** (Υπεύθυνη Δημοσίων Σχέσεων της Comicdom Press). **(Θέατρο)**

What's it like reading comics or manga, playing RPGs and video games, while at the same time being... a girl? What's it like to work in these ostensibly "masculine" fields? Participating cartoonists: **Shaenon Garrity** (+ Viz editor), **Sonia Leong**, **Valia Kapadai**, **Elli Moka** (+ Comicdom.gr writer) and **Alexia Othoneou**. Moderator: **Lida Tsene** (Comicdom Press P.R. Director). **(Theater)**



18:00 - 18:45 BRUNO BRINDISI Q+A

Ο Ιταλός καλλιτέχνης που έχει σχεδιάσει περισσότερες από 3500 σελίδες comics για την Bonelli και έχει αποσπάσει σειρά βραβείων και διακρίσεων, για τη δουλειά του στο DYLAN DOG και σε άλλους τίτλους, συμμετέχει σε ανοιχτή συζήτηση με το κοινό. **(Θέατρο)**

ΣΑΒΒΑΤΟ
SATURDAY

The Italian artist who has produced more than 3500 pages for Bonelli, and received a number of awards and distinctions for his work on DYLAN DOG and other publications, will participate in an open discussion with the audience. **(Theater)**

19:30 - 21:00

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ COSPLAY / COSPLAY COMPETITION

Το Comicdom Con Athens διοργανώνει, για πρώτη φορά στην ιστορία του, διαγωνισμό cosplay! Αναγνωρίζοντας την ανάπτυξη και διάδοση του συγκεκριμένου χόμπι στην Ελλάδα, αποφασίσαμε να δώσουμε την ευκαιρία στους πιο δημιουργικούς fans, να επιδείξουν τις ικανότητες, το πάθος, το ταλέντο και το μεράκι τους. Ηρωες από comics, animation, manga, anime, ταινίες, τηλεοπτικές σειρές και videogames, θα πάρουν σάρκα και οστά στη σκηνή του θεάτρου της Ελληνοαμερικανικής Ένωσης και οι καλύτεροι θα βραβευθούν!

(Τα δώρα που θα κερδίσουν οι νικητές, είναι προσφορά των εταιριών Sony, Fujitsu και CD Media). **(Θέατρο)**

This year's Comicdom Con Athens will feature -for the very first time in the event's history- a cosplay competition! Recognizing the continuous growth and influence of this particular activity in Greece, we decided to give a chance to the most creative and dedicated fans, to show their skills, passion, talent and flair. Characters from comics, animation, manga, anime, movies, TV series and video games, will come alive on the stage of the HellenicAmerican Union Theater – and the best will be rewarded for their efforts!

(The presents that will be awarded to the winners are courtesy of Sony, Fujitsu and CD Media). **(Theater)**





11:00 - 12:00 ΕΝΑΣ ΤΟΣΟΣ ΔΑ ΜΙΚΡΟΥΛΗΣ ΗΡΩΑΣ / A TEENSY TINY HERO



Οι "Παραμυθοκόρες", **Βασιλεία Βαξεβάνη, Αντωνία Βέλλιου** και **Ιφιγένεια Κακριδώνη**, θα φέρουν μαζί τους παραμύθια και ιστορίες για "τόσο δα μικρούλδες ήρωες" που θα τα βάλουν με τρομερές, κακές μάγισσες, με λύκους και δράκους. Θα τα καταφέρουν, άραγε; Δεν έχετε παρά να έρθετε, να μπειτε στην παρέα μας και να μοιραστούμε, όλοι μαζί, αυτό το μυστικό. Και μήπως θα ακούσουμε μόνο ιστορίες; Όχι μόνο. Θα παίξουμε όλοι μαζί και θα ζωντανέψουμε τους ήρωες των ιστοριών. **Το event απευθύνεται σε παιδιά 4-10 ετών. (Θέατρο)**

Storytellers **Ifigenia Kakridoni, Vassilia Vaksevani** and **Antonia Velliou**, bring along stories and fairytales for "teensy tiny heroes" that fight with terrible, evil witches, wild man-hunting wolves and dragons. Will they manage to rise victorious through all the hardships? Join us and all the secrets and mysteries will be revealed. Is that all there's gonna be? Just listening to stories? Not quite. We'll also have a fun time playing and acting out the heroes of the stories. **This event is for children, ages 4-10. (Theater)**

12:00 - 12:50 ΜΕΛΕΤΩΝΤΑΣ (ΜΕ) ΤΑ COMICS / STUDYING (WITH) COMICS

Μια συζήτηση με θέμα τη δυναμική της γλώσσας των comics και την ένταξη τους ως αυτόνομο ερευνητικό αντικείμενο και εκπαιδευτικό εργαλείο σε όλες τις βαθμίδες της εκπαίδευσης. Άνθρωποι από το χώρο της εκπαίδευσης, θεωρητικοί και ερευνητές, παρουσιάζουν την οπτική τους και μεταφέρουν τις εμπειρίες τους. Συμμετέχουν: **Μαριάννα Μίσιου** (Διδάσκουσα στο Τμήμα Επιστημών Προσχολικής Αγωγής και Εκπαιδευτικού Σχεδιασμού, Παν/μιο Αιγαίου), **Ευαγγελία Μουλά** (Φιλολόγος Β' βάθμιας Εκπαίδευσης), **Βασίλης Σάκκος** (Υποψήφιος Διδάκτορας, The London Consortium). Συντονισμός: **Λήδα Τσενέ** (Υπεύθυνη Δημοσίων Σχέσεων Comicdom Press). **(Seminar Room)**

A discussion about the dynamics of the comics language and its integration as an autonomous research subject and teaching tool in all aspects of education. Speakers from the fields of education, theorists and researchers present their views and share experiences. Participants: **Marianna Misiou** (Professor in the Department of Early Education and Educational Planning, Aegean University), **Evangelia Moulas** (Secondary Education Philologist), **Vassilis Sakkos** (PhD Student, The London Consortium). Moderator: **Lida Tsene** (Comicdom Press P.R. Director). **(Seminar Room)**

12:00 - 13:00 ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΣΧΕΔΙΑ / CARTOONS



ΜΠΟΜΠ ΣΦΟΥΓΓΑΡΑΚΗΣ, FAN BOY & CHUM CHUM και AVATAR.
Λεπτομέρειες στη σελίδα 30.

SPONGEBOB SQUAREPANTS, FAN BOY & CHUM CHUM and AVATAR.
Details on page 30.

Οι προβολές πραγματοποιούνται σε συνεργασία με το...
The screenings are presented in collaboration with...

nickelodeon.

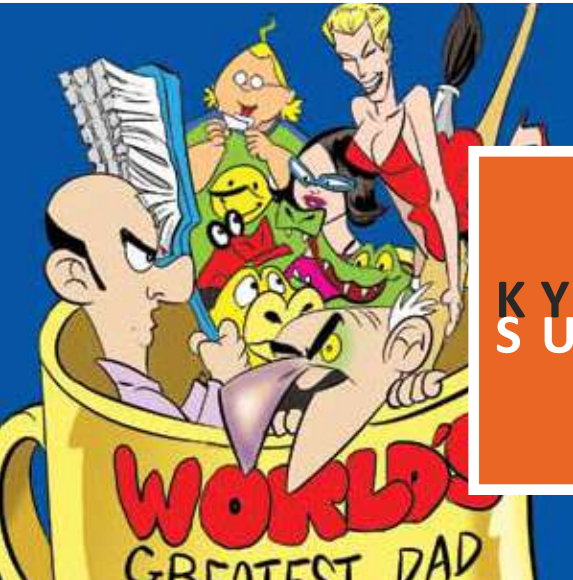




13:00 - 13:50 SHAENON K. GARRITY: “Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΩΝ WEBCOMICS” / “HISTORY OF WEBCOMICS”

Η **Shaenon K. Garrity**, δημιουργός του δημοφιλούς webcomic **Narbonic**, παρουσιάζει την ιστορία των Αμερικανικών webcomics, από το 1994 μέχρι σήμερα. Μάθετε περισσότερα για αυτόν τον εξαιρετικά ευρύ τομέα δημιουργίας, που περιλαμβάνει από comic strips και μεγάλου μήκους graphic novels, μέχρι και πειραματικά comics. Η Shaenon θα προσπαθήσει να καλύψει όλες τις σημαντικές τάσεις των webcomics και θα παρουσιάσει ορισμένα από τα σπουδαιότερα δείγματα του είδους. **(Seminar Room)**

Shaenon K. Garrity, creator of the popular webcomic, **Narbonic**, gives a presentation on the history of American webcomics, from 1994 to the present. Find out more about this surprisingly broad category, that covers comic strips, long-form graphic novels, and experimental comics. Shaenon will attempt to cover the major trends in webcomics and highlight some of the best examples of the form. **(Seminar Room)**



14:00 - 14:50 ΣΠΥΡΟΣ ΔΕΡΒΕΝΙΩΤΗΣ: “ΣΥΓΚΑΤΟΙΚΟΙ ΑΠΟ ΧΑΡΤΙ” / SPIROS DERVENIOTIS: “PAPER ROOMATES”

ΚΥΡΙΑΚΗ
SUNDAY

Ο comic ήρωας που δεν περιορίζεται στα ασφαλή όρια ενός αυτοτελούς άλμπουμ, έχει όλα τα χαρακτηριστικά ενός “συγκάτοικου” στη ζωή του δημιουργού του. Σε αυτό το workshop ο **Σπύρος Δερβενιώτης** (ΜΑΝΑ ΡΕΪΒΕΡ, ΦΑΝΟΥΡΗΣ ΑΠΛΑΣ, ΚΑΛΟΥ-ΚΑΚΟΥ κ.α.) εξηγεί τα μυστικά της δημιουργίας, αλλά και της συνύπαρξης με ongoing ήρωες, που μπορεί να σε συνοδεύουν για χρόνια. **(Seminar Room)**

A comics character that is not confined inside the safe boundaries of a self-contained graphic novel, displays all the characteristics of a “roommate” in the life of its creator. In this workshop **Spyros Derveniotis** (MANA RAVER, FANOURIS APLAS, KALOU-KAKOU)

decodes all the secrets in creating and coexisting with an ongoing character that may become a partner for many years. **(Seminar Room)**

14:30 - 16:00 ΕΛΛΗΝΕΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΙ COMICS ΣΕ ΔΙΕΘΝΗ ΤΡΟΧΙΑ / GREEK COMICS CREATORS GO INTERNATIONAL

Πέρασαν τα ελληνικά σύνορα, είτε συνεργαζόμενοι με εταιρίες του εξωτερικού, είτε εκδίδοντας δουλειές τους στη δύσκολη και απαιτητική διεθνή αγορά. Οι **Βασίλης Γκογκτζιλάς, Γιώργος Γούσης, Μιχάλης Διαλυνάς, Νίκος Κούτσος** και **Κώστας Κυριακάκης**, μιλούν για ευκαιρίες και προκλήσεις, παρουσιάζουν τη δουλειά τους, και απαντούν στις ερωτήσεις του κοινού. Συντονισμός: **Ηλίας Κατιρτζιανόγλου** (Υπεύθυνος Εκδόσεων Comicdom Press). **(Θέατρο)**

They crossed the Greek borders, either by working for foreign publishers, or by self-publishing their work in a much tougher and more demanding marketplace. **Vassilis Gogtzilas, Giorgos Gousis, Mike Dyalynas, Nikos Koutsis** and **Kostas Kyriakakis**, discuss the opportunities and challenges they had to face, present their work and answer questions from the audience. Moderator: **Elias Katirtziagianoglou** (Comicdom Press, Editor In Chief). **(Theater)**





15:00 - 15:50 ANDREW FARAGO: “25 ΧΡΟΝΙΑ CARTOON ART MUSEUM – Ο ΟΔΗΓΟΣ ΕΝΟΣ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ ΣΤΑ COMICS” / “25 YEARS OF THE CARTOON ART MUSEUM – A CURATOR’S GUIDE TO COMICS”

Το Cartoon Art Museum του San Francisco ιδρύθηκε το 1984. Στα 27 χρόνια της λειτουργίας του, έχει παρουσιάσει περισσότερες από 100 εκθέσεις και 20 εκδόσεις, στις οποίες εξερευνά και εξιμνεί την πολυσυλλεκτικότητα της τέχνης του cartooning, στους τομείς του animation, των comics, των graphic novels, των fanzines, της εικονογράφησης, των webcomics και πολλούς άλλους. Ο **Andrew Farago** είναι μέλος της ομάδας των επιμελητών του Μουσείου εδώ και μία δεκαετία, και επικεφαλής της από το 2004. Σε αυτή την ειδική παρουσίαση, ο Andrew θα μιλήσει για τη θητεία του στο Μουσείο και θα αναλύσει ορισμένες από τις πλέον αξιοσημείωτες εκθέσεις και τα σημαντικότερα projects αυτού του μοναδικού οργανισμού.

(Seminar Room)

San Francisco’s Cartoon Art Museum was founded in 1984. In the museum’s 25-plus years of existence it has featured over 100 exhibitions and 20 publications celebrating and examining the diversity of cartoon art in animation, comics, graphic novels, zines, book illustration, webcomics and more. **Andrew Farago** has been part of the curatorial team for the past decade, and has served as the museum’s head curator since 2004. In this special presentation, Andrew will discuss his tenure at CAM, featuring some of his most memorable exhibitions and special projects at this unique institution. *(Seminar Room)*



ΚΥΡΙΑΚΗ
SUNDAY

16:30 - 17:45

Q&A - SIGNING
CHRIS WARE

Ο πρωτοπόρος δημιουργός του βραβευμένου graphic novel, **JIMMY CORRIGAN: THE SMARTEST KID ON EARTH**, συμμετέχει σε ανοιχτή συζήτηση με το κοινό. Με την ολοκλήρωσή της, ο Chris Ware θα υπογράψει αντίτυπα των comics του. *(Θέατρο)*

The pioneer creator of the award-winning graphic novel, **JIMMY CORRIGAN: THE SMARTEST KID ON EARTH**, will participate in an open discussion with the audience. After the discussion Chris Ware will be signing copies of his comics. *(Theater)*

18:00 - 20:00

Q&A - SIGNING DAVID PRUDHOMME

Ο δημιουργός του βραβευμένου άλμπουμ **ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ – ΤΟ ΚΑΚΟ ΒΟΤΑΝΙ** συμμετέχει σε ανοιχτή συζήτηση με το κοινό. Με την ολοκλήρωσή της, ο David Prudhomme θα υπογράψει αντίτυπα των comics του. *(Θέατρο)*

The creator of the award-winning graphic novel, **REBETIKO - LA MAUVAISE HERBE**, will participate in an open discussion with the audience. After the discussion David Prudhomme will be signing copies of his comics. *(Theater)*





20:30 - 21:30 COMICDOM AWARDS 2011

Τα μοναδικά ελληνικά βραβεία comics, είναι κοντά σας για έβδομη συνεχή χρονιά. Τα Comicdom Awards είναι η τρανή απόδειξη, ότι η υποστήριξη του κοινού μπορεί να μεταμορφώσει μια δειλή προσπάθεια σε θεσμό και να επιβραβεύσει τους δημιουργούς, για το έργο τους.

Για δεύτερη χρονιά, οι υποψήφιοι και στη συνέχεια οι νικητές επιλέγονται από μια Ακαδημία ατόμων σχετικών με το χώρο των comics (δημιουργοί, καλλιτέχνες, εκδότες, δημοσιογράφοι κλπ).

Τα illustrations των Comicdom Awards καθώς και ο σχεδιασμός του βραβείου έγιναν από τον Τόμεκ.

**Χορηγός των Comicdom Awards είναι η Vasma Toys.
(Θέατρο)**

The only Greek comic book awards are here for the seventh year in a row. The Comicdom Awards are proof positive that public support can transform a modest effort into a respected institution and continue rewarding the creators for their work.

Since last year, nominees and winners are chosen by an Academy of people related to the Greek comics scene (writers, artists, publishers, journalists, etc.).

The Comicdom Awards illustrations, as well as the design of the award, were created by Tomek.

**The Comicdom Awards are sponsored by Vasma Toys.
(Theater)**

ΚΥΡΙΑΚΗ
SUNDAY

COMICDOM
AWARDS
2011

22:00 CCA 2011 - AFTER PARTY

Μπορεί το Comicdom Con Athens 2011 να έχει ολοκληρωθεί επισήμως με την απονομή των Comicdom Awards, ανεπίσημα όμως κάθε γιορτή οφείλει να καταλήγει σε ένα μεγάλο party! Διοργανωτές, δημιουργοί και φίλοι των comics, μεταφερόμαστε στο Indigo Bar (Θεμιστοκλέους 80, Πλατεία Εξαρχείων) για να γιορτάσουμε την ολοκλήρωση της έκτης διοργάνωσης. Σας περιμένουμε!

Comicdom Con Athens 2011 may officially end with the Comicdom Awards ceremony, but unofficially, every big event should end with an equally big party! Organizers, creators and comic fans head down to the Indigo Bar (Themistokleous 80, Exarcheia Sq.) to celebrate the wrap up of our sixth Con. Be there!





ΑΤΟΜΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΚΩΣΤΑ ΚΥΡΙΑΚΑΚΗ / KOSTAS KIRIAKAKIS EXHIBITION

Ο καλλιτέχνης που φιλοτέχνησε τις αφίσες της φετινής διοργάνωσης, επιλέγει και παρουσιάζει ορισμένα χαρακτηριστικά έργα του. (Θα τα βρείτε διασκορπισμένα στους χώρους της εκδήλωσης).

The artist who illustrates this year's posters, selects some of his most representative works, for this modest but characteristic exhibition. (You will find them spread throughout all event areas).



ΕΚΘΕΣΗ BATMAN: YESTERDAY & TOMORROW / BATMAN: YESTERDAY & TOMORROW EXHIBITION

Ταξιδεύει από το Cartoon Art Museum του San Francisco, με τέσσερις διαφορετικές προσεγγίσεις στο μύθο του Σκοτεινού Ιππότη. (1ος όροφος – Γκαλερί Νίκος Χατζηκυριάκος-Γκίκας).

Travels from the Cartoon Art Museum of San Francisco and features four different approaches to the myth of the Dark Knight. (1st floor – Nikos Hadjikyriakos-Ghikas Gallery).

ΟΛΟ ΤΟ
ΤΡΙΗΜΕΡΟ

ALL THREE
DAYS

BAZAAR ΕΚΔΟΤΙΚΩΝ ΚΑΙ COMIC SHOPS / PUBLISHERS AND COMIC SHOPS BAZAAR

Νέες και παλαιότερες εκδόσεις, αλλά και ό,τι σχετίζεται με τα comics, σε ειδικές τιμές ειδικά για το τριήμερο! (1ος όροφος – Αίθριο, Γκαλερί Κέννεντυ).

New comics, back issues, and everything else related to comics, in special prices for this event only! (1st floor – Atrium, John F. Kennedy Gallery).

FANZINES

Όπως κάθε χρόνο, στηρίζουμε τα ερασιτεχνικά έντυπα, παραχωρώντας στους δημιουργούς τους χώρο, για να προβάλουν τις εκδόσεις τους. (2ος όροφος, Φουαγιέ)

Like every year, we support the amateur press, providing creators with an outlet to exhibit their publications. (2nd floor, Foyer)



Διεύθυνση Δημιουργικού - Καταλόγου, Γραφείο Τύπου: ΗΛΙΑΣ ΚΑΤΙΡΤΖΙΑΝΟΓΛΟΥ / **Τεχνική Διεύθυνση, Web-Design, Διαφημίσεις:** ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΟΥΡΟΥΜΠΑΚΑΛΗΣ / **Συντονισμός, Οικονομική Διεύθυνση, Μεταφράσεις:** ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΣΑΚΑΡΙΔΗΣ / **Καλλιτεχνική Διεύθυνση (Δημιουργοί, Έκθεση), Δημοσιες Σχέσεις:** ΛΗΔΑ ΤΣΕΝΕ

Υποστήριξη Γραφείου Τύπου: ΘΩΜΑΣ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ / **Υπεύθυνος Εκδηλώσεων Θεάτρου:** ΝΙΚΟΣ ΒΛΑΣΕΡΟΣ / **Δημιουργικό:** ΤΟΝΙΑ ΛΑΜΠΡΙΑΝΟΥ / **Επιμέλεια - Παρουσίαση Εκδηλώσεων:** ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΒΑΞΕΒΑΝΗ, ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ ΚΩΤΣΗΣ, ΚΩΣΤΑΣ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΣ, ΘΩΜΑΣ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ, ΜΥΡΤΩ ΤΣΕΛΕΝΤΗ, ΒΑΣΙΛΗΣ ΣΑΚΚΟΣ / **Υπεύθυνοι Comicdom Awards:** ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ ΚΩΤΣΗΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΒΑΞΕΒΑΝΗ / **Υπεύθυνη Workshops:** ΜΥΡΤΩ ΤΣΕΛΕΝΤΗ / **Υπεύθυνη Fanzines:** ΕΛΛΗ ΜΟΚΑ / **Δημοσιογραφική Κάλυψη:** ΑΝΔΡΕΑΣ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ / **Βίντεο Comicdom Awards:** ΣΕΡΓΙΟΣ ΚΟΤΣΟΒΟΥΛΟΣ / **Παραγωγή Τηλεοπτικού Σποτ:** THESE (these.gr) / **Γενική Υποστήριξη:** ΝΙΚΟΣ ΛΑΜΠΡΗΣ, ΑΝΤΩΝΗΣ ΣΟΥΒΑΤΖΗΣ, ΑΚΗΣ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ, ΓΙΩΡΓΟΣ ΧΑΤΖΗΚΩΣΤΗΣ / **Αρχιτεκτονικός Σχεδιασμός:** DECO DESIGN

Creative Director, Catalogue, Press Office: ELIAS KATIRTZIANOGLU / **Technical Director, Web-Design, Advertisements:** YANNIS KOUROUBAKALIS / **Coordination, Financial Director, Translations:** DIMITRIS SAKARIDIS / **Art Director (Creators, Exhibition), Public Relations Manager:** LIDA TSENE

Press Office Support: THOMAS PAPADIMITROPOULOS / **Theater Events Manager:** NIKOS VLASSEROS / **Creative:** TONIA LAMBRIANOU / **Events Coordination-Presentation:** ARISTIDIS KOTSIKIS, KOSTAS LAMBROPOULOS, THOMAS PAPADIMITROPOULOS, MYRTO TSELENTI, VASSILIS SAKKOS, VASSILIA VAXEVANI / **Comicdom Awards Supervisors:** ARISTIDIS KOTSIKIS, VASSILIA VAXEVANI / **Workshops Supervisor:** MYRTO TSELENTI / **Fanzines Supervisor:** ELLI MOKA / **Journalistic Coverage:** ANDREAS MIHAILIDIS / **Comicdom Awards Video:** SERGIOS KOTSOVOULOS / **TV Spot Production:** THESE (these.gr) / **General Support Team:** YORGOS HATZIKOSTIS, NIKOS LABRIS, ANTONIS SOUVATZIS, AKIS TRIANTAFILOU / **Architectural Design:** DECO DESIGN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ:
Διευθύντρια: ΗΡΑ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ
Υποστήριξη: ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΠΑΝΙΩΚΟΣ, ΛΙΛΑ ΜΑΝΙΩΤΗ, ΑΡΤΕΜΙΣ ΠΑΠΑΝΙΚΑ

Δημιουργικό: ΑΝΤΩΝΙΑ ΧΟΥΒΑΡΔΑ
Οπτικοακουστικές Εφαρμογές: ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΠΑΛΑΝΗΣ, ΝΙΚΟΣ ΚΟΚΟΛΑΚΗΣ
Φωτισμοί: ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΜΠΑΣΤΑΣ, ΝΙΚΟΣ ΘΕΟΤΟΚΟΓΛΟΥ
Τεχνικός Εγκατάστασης: ΚΩΣΤΑΣ ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΣ



HELLENIC AMERICAN UNION, DIVISION OF CULTURAL AFFAIRS:
Director: IRA PAPADOPOULOU
Support: YORGOS BANIOKOS, LILA MANIOTI, ARTEMIS PAPANIKA

Creative Design: ANTONIA CHOUVARDA
Audiovisual Application: YORGOS BALANIS, NIKOS KOKOLAKIS
Lighting: DIMITRIS BASTAS, NIKOS THEOTOKOGLU
Technical Personnel: KOSTAS GIANNAKOPOULOS

ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ ORGANIZERS

Οι Καλλιτέχνες

SONIA LEONG: Εξώφυλλο Καταλόγου (1)
ΚΩΣΤΑΣ ΚΥΡΙΑΚΑΚΗΣ: Εικονογραφήσεις Αφισών (2-3)
ΤΟΜΕΚ: Εικονογραφήσεις Comicdom Awards (4)

The Artists

SONIA LEONG: Catalogue Cover (1)
KOSTAS KIRIAKAKIS: Posters Illustrations (2-3)
TOMEK: Comicdom Awards Illustrations (4)



1



2

Chris Ware
 David Prudhomme
 Sonia Leong
 Bruno Brindisi
 (Jemma Press)
 + more!

ΕΚΘΕΣΗ BATMAN
 YESTERDAY & TOMORROW



3



4

COMICDOM
CON
 ATHENS
 2011
 08-09-10 april

Chris Ware
 David Prudhomme
 Sonia Leong
 Bruno Brindisi
 (Jemma Press)
 + more!

ΕΚΘΕΣΗ BATMAN
 YESTERDAY & TOMORROW

Best
COMIC

ΜΕΓΑΛΟΙ ΧΟΡΗΓΟΙ GRAND SPONSORS



ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ WITH THE SUPPORT OF



Ευχαριστούμε επίσης τους:

Άννα Ζήκα, Μαριέττα Κάλφα, Μάντα Κουρή,
City Plaza Travel, Hellas Press, UIP, Jim
Demonakos, Patrick Meaney, Jean Schulz
και Jeff Zoet.

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ!
THANK YOU!**

We'd also like to thank:

Jim Demonakos, Marietta Kalfa, Manta
Kouri, Patrick Meaney, Jean Schulz, Anna
Zika, Jeff Zoet, City Plaza Travel, Hellas
Press and UIP.

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ MEDIA SPONSORS



ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ PARTNERS

